

A&L

metef

Aluminium
Alloys
Pressure Diecasting
Foundry Techniques

JUNE 2020

3

SILCA ITALIA, a fresh start after Covid-19

**Interview with Stefano Zamuner
and Maurizio Golfetto**

*Silca Italia, pronti per il post
Covid-19*

*Intervista a Stefano Zamuner
e Maurizio Golfetto*

Doing, besides hoping

Fare, oltre che sperare

The Italian Aluminium Transformation Plants

*Gli impianti italiani di trasformazione
dell'alluminio*





L'aluminium est
notre passion



trímet

Vision systems



Remote Assistance



Track & Trace



IOT 4.0



Web Interface



Production data analysis

Mhira3D

The Casting processes control system



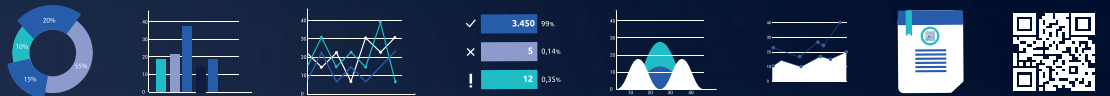
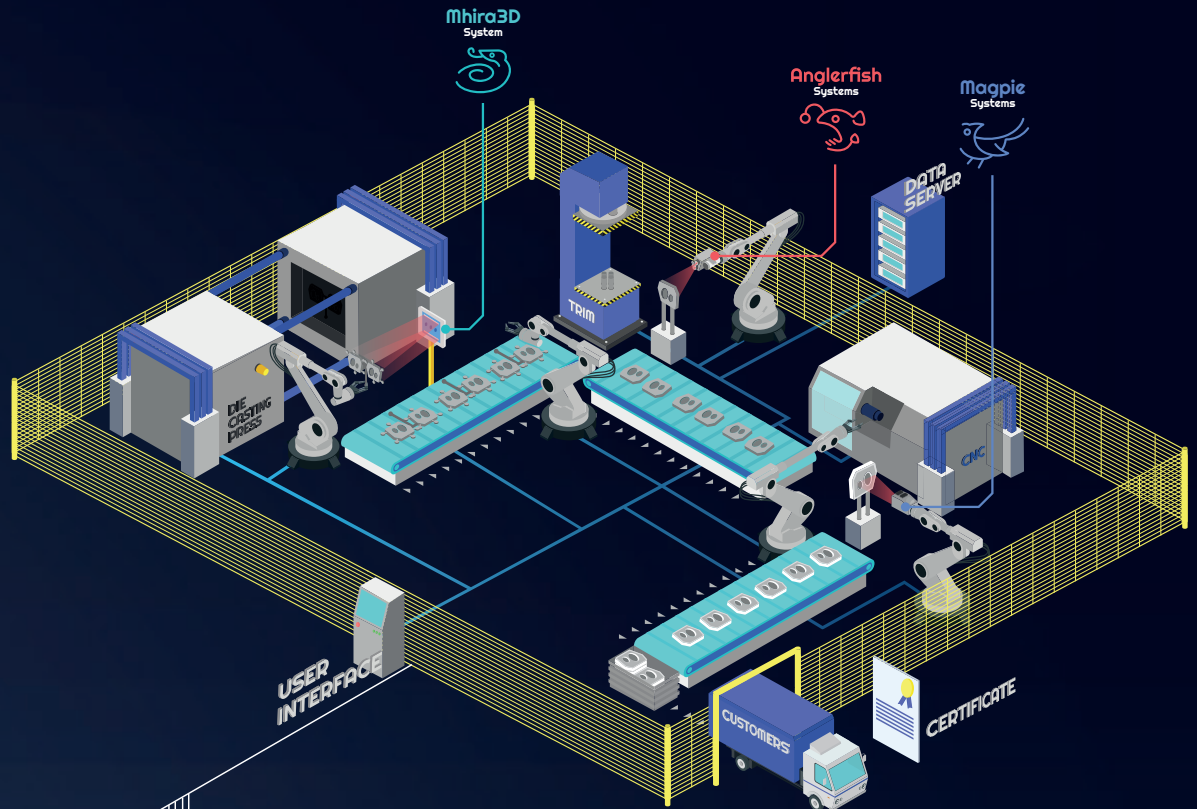
Anglerfish

3D systems for post Trimming integrity control of the piece



Magpie

Control systems for porosity and Machining processes



Inline production control? Elementary, my dear Watson!

Industrial vision systems for quality control during all stages of the die casting process: casting, trimming and machining.



Try the monitoring software demo
iot.imagovision.net



www.imagovision.it



SPEED

Exploring new frontiers in
die casting technology 4.0



We have seen the future, and it works.

Control is fundamental to meet the challenges of the future of manufacturing. Our machines are equipped with sensors and gauges which measure wear and cycle times so as to prevent, anticipate and plan.

Connectivity and accessibility of information and data significantly improve any production cycle.

With its 70 years' history in Die-Casting, Idra can see the future.

70
1946
2016

IDRA

www.idragroup.com

A&L

Aluminium
Alloys
Pressure Diecasting
Foundry Techniques

JUNE 2020
3

ISSN 1122-1429

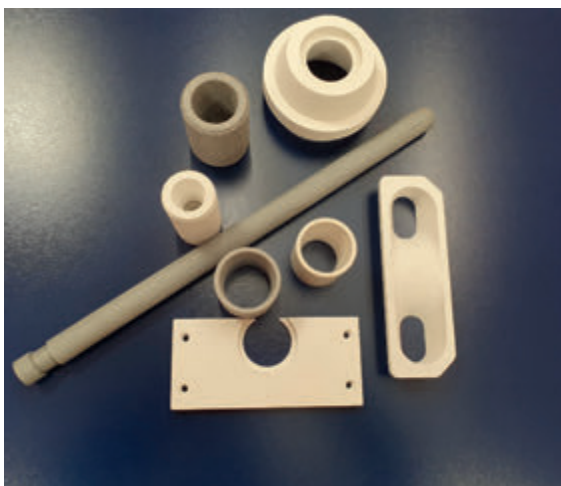
In This Issue
In questo numero

Summary / Sommario

**Silca Italia, a fresh start
after Covid-19**

*Silca Italia, pronti per
il post Covid-19*
by Mario Conserva

12



Cooling while saving energy
*Raffreddare risparmiando
energia*

by Roberto Guccione

26



In Memory of Sergio Gallo

In ricordo di Sergio Gallo

by Roberto Guccione

34



Doing, besides hoping

Fare, oltre che sperare
by Mario Conserva

20



ALUFOIL TROPHY2020

by Giuseppe Giordano

30



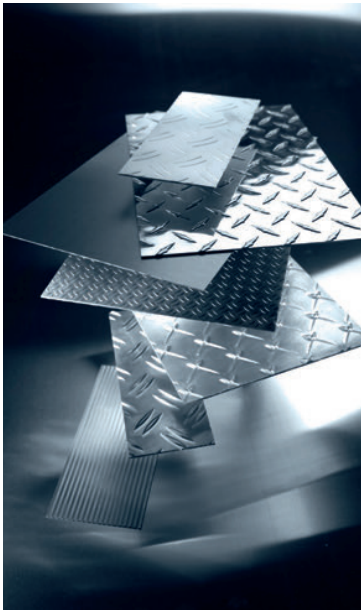
**Imago vision systems
for the die-casting cell**

*Sistemi di visione Imago per
la cella di pressocolata*

38



Almet Italia, by its customers' side even during the Covid-19 emergency
Almet Italia, accanto ai clienti anche durante l'emergenza Covid-19
by Roberto Guccione **40**



Aluminium Replaces Plastic for Disposable Plates
L'alluminio sostituisce la plastica per i piatti monouso
by Giuseppe Giordano **44**

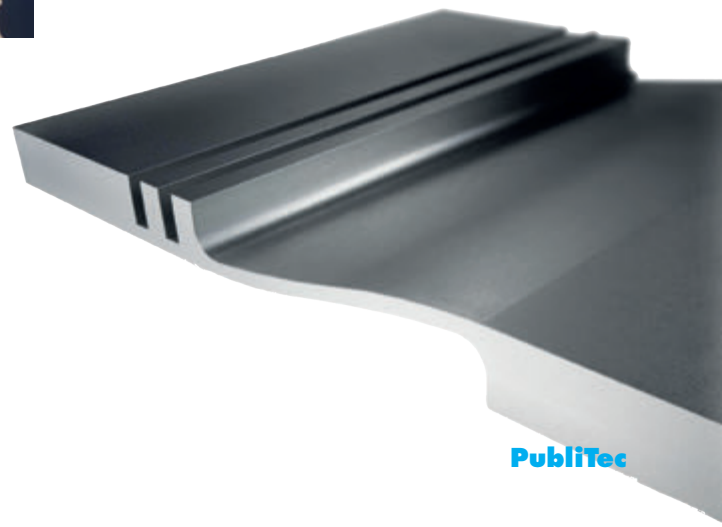


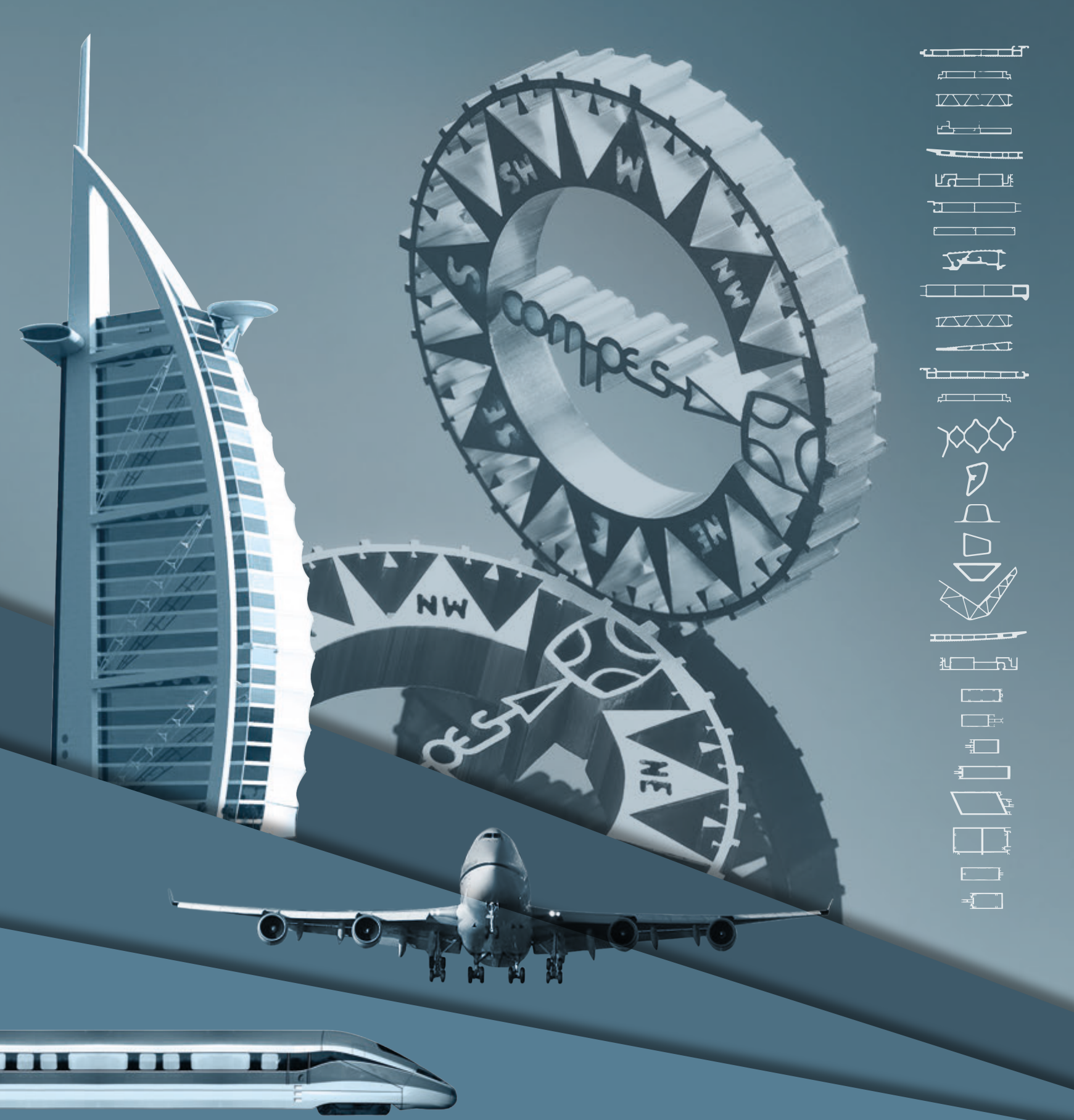
Rusal supports local communities in Guinea during Covid-19 pandemic
Rusal sostiene le comunità locali in Guinea durante la crisi Covid-19
by Roberto Guccione **48**



The Main Italian Rolling Mills - 2020 **52**

The Italian Extrusion Plants - 2020 **56**





THE PRESENT & FUTURE OF EXTRUSION

WWW.COMPES.COM



Will the European Commission be able to seize the opportunity of green aluminium?

Europe's need for aluminium is constantly growing. If the Commission will have the foresight to promote the supply of low-carbon footprint non-EU primary aluminium and to support the virtuous secondary metal, aluminium downstream might indeed become a pillar of the decarbonisation of the European industry

We express our appreciation for the proposal of the European Commission to put in place new tools to adequately deal with the disruptions caused by the usual suspects, such as, many Chinese companies, operating with great confidence in the market, creating by all kinds of contrivances conditions of unfair competitiveness for the aluminium value chain in the EU. For a long time we have been fighting in every way for a much more effective and reactive EU trade defence against the invasion of raw materials and products related to our supply chain; for too many years, for example, the downstream of light metal has been penalized by an irrational duty on raw metal, built on a system of unreasonable customs coding, artfully created in 2009, which put together and on the same level primary metal of all types, origin, production technologies and CO₂ footprint and secondary metal, which has a completely different production cycle, variety of uses and market profile. The latter is a substantial point, because in the EU we have a shortage of primary metal production, it is necessary to import around 70% of the requirement; it is necessary to favour its flow because, despite the duty subsidy, the big smelters are slowly disappearing and it is necessary to think that in the years to follow this demand for primary metal will be even stronger. In short, today more than ever it is impossible to understand the reasons for a protection which does not protect anyone, but damages downstream for more than one billion euros a year, as studies by Luiss University have shown.

On the other hand, we have an excellent production system of virtuous secondary metal, based on decades of consolidated experience of refiners and remelters, which offers excellent metal from recovery and recycling. This is an industry which must be safeguarded with appropriate tariff protections, because in turn it helps to preserve and revitalise the heritage represented by the metal to be recovered in the territories. This is why the positions which the new Commission is finally pursuing with clarity, good determination and without so much embarrassment are so appropriate, with increasing attention to asymmetric competition on semis imported at below-cost conditions, mostly from China and, as a consequence of the Covid-19 emergency, to the threat of being invaded by primary with

a very high carbon footprint at large and in search of use due to uncontrolled overcapacity. At last we are talking about concretely weighing the CO₂ footprint of the metal in order to reward virtuous production, we have always upheld these positions, we said ahead of the times that for a scenario of serenity in the European Union there could be no alternative to the indispensable collaboration of our extensive downstream with large non-EU suppliers of excellent primary metal, such as Rusal and the Gulf countries. And just a few years ago some enlightened thinkers accused us of excessive benevolence towards Gulf producers; perhaps they had no confidence, or no knowledge, of the growth forecasts for our metal, which in 2050 should reach a global consumption of 150 million tons, consisting of 100 million tons of primary metal and for the rest, secondary metal. Current consumption is around 100 million tons, two thirds of which is met by primary aluminium and the rest by recycled metal.

We believe it is right and correct to reward all possible decarbonisation pathways in the supply chain, we also believe that, thinking about those 100 million tons of primary aluminium expected to be needed in a few decades and taking into account that today only 10% of primary aluminium is produced using hydroelectric power, the one with the lowest carbon footprint among the available ones, each measure should be evaluated with great wisdom and balance, in particular thinking about avoiding heavy measures from an economic standpoint which could make our downstream less competitive. We believe at this point that advanced economies must first select virtuous producers, but also commit to helping emerging economies to convert to clean energy production by improving existing technologies and carrying out research and development to discover new ones. Aluminium is the ideal material for an environmentally friendly and circular future in terms of resource conservation, so it is necessary to support its strategic value chain for the recovery of green Europe. Green aluminium is on the doorstep, it is a great result to have built an industrial philosophy, for our metal is an ambitious historic challenge which deserves a very careful, balanced and shared planning and road-map.



mario.conserva@edimet.com

La Commissione Europea saprà cogliere l'opportunità dell'alluminio verde?

Il fabbisogno europeo di alluminio è in crescita costante. Se la Commissione avrà la lungimiranza di favorire l'approvvigionamento di primario extra-UE a bassa impronta di carbonio e di sostenere il virtuoso metallo secondario, il downstream dell'alluminio potrà effettivamente diventare un pilastro della decarbonizzazione dell'industria europea

Esprimiamo il nostro apprezzamento per la proposta della Commissione Europea di mettere in campo nuovi strumenti per fronteggiare adeguatamente le perturbazioni causate dai soliti noti, come molte imprese cinesi, che operano con grande disinvoltura nel mercato, creando con ogni sorta di marchingegni condizioni di scorretta competitività per la catena di valore dell'alluminio nell'UE. Da tempo ci battiamo in ogni modo per una difesa commerciale dell'UE molto più efficace e reattiva contro l'invasione di materie prime e prodotti riferiti alla nostra filiera; da troppi anni ad esempio il downstream del metallo leggero è penalizzato da un dazio irragionevole sul metallo grezzo, costruito su un sistema di codifiche doganali prive di logica create ad arte nel 2009, che mettono insieme e sullo stesso piano il metallo primario di ogni tipo, provenienza, tecnologie produttive e impronta di CO₂ con quello secondario, che ha tutt'altro ciclo produttivo, varietà di impiego e profilo di mercato. Quest'ultimo è un punto sostanziale, perché in EU abbiamo carenza produttiva di primario, occorre importarne intorno al 70% del fabbisogno; occorre favorirne il flusso perché, nonostante il sussidio del dazio, stanno scomparendo piano piano i grandi smelter e occorre pensare che negli anni a seguire questa fame di metallo primario sarà ancora più forte. In poche parole, oggi più che mai non si capiscono i motivi di una protezione che non protegge nessuno, ma danneggia il downstream per oltre un miliardo di euro all'anno come hanno dimostrato gli studi dell'Università Luiss. Di contro abbiamo un ottimo sistema produttivo di metallo secondario virtuoso, basato su un'esperienza consolidata da decenni di refiners e remelters, che offre ottimo metallo da recupero e riciclo. Un'industria questa sì che va salvaguardata con protezioni tariffarie opportune, perché a sua volta aiuta a conservare e rimettere in ciclo il patrimonio rappresentato dal metallo da recuperare nei territori. Sono quanto mai opportune quindi le posizioni che finalmente con chiarezza, buona determinazione e senza tanti imbarazzi sta portando avanti la nuova Commissione,

con crescente attenzione alla concorrenza asimmetrica su semilavorati importati a condizioni sottocosto, in maggior parte dalla Cina e, come conseguenza dell'emergenza Covid-19, alla minaccia di essere invasi da primario ad altissima impronta di carbonio in libertà e in cerca di utilizzo a causa di incontrollati eccessi di capacità produttiva. Finalmente si parla di pesare concretamente l'impronta di CO₂ del metallo in modo da premiare le produzioni virtuose, sosteniamo da sempre queste posizioni, abbiamo affermato in tempi non sospetti che per uno scenario di tranquillità nell'Unione Europea non potessero esserci alternative alla indispensabile collaborazione del nostro esteso downstream con i grandi fornitori extra comunitari di ottimo metallo primario, come Rusal ed i Paesi del Golfo. E dire che solo pochi anni fa qualche benpensante illuminato ci accusava di eccessive simpatie verso i produttori del Golfo; forse non aveva fiducia, o non aveva cognizione, delle previsioni di crescita del nostro metallo che nel 2050 dovrebbe raggiungere un consumo globale di 150 milioni di tonnellate, costituito da 100 milioni di primario ed il resto di secondario. Il consumo attuale è di circa 100 milioni di tonnellate, due terzi del quale soddisfatto da alluminio primario e il resto da metallo da riciclo.

Riteniamo giusta e corretta la scelta di premiare tutti i possibili percorsi di decarbonizzazione della filiera, crediamo anche che, pensando a quei 100 milioni di primario di previsto fabbisogno tra qualche decennio e tenendo conto che oggi solo il 10% dell'alluminio primario viene prodotto utilizzando energia idroelettrica, quella a minor impronta tra le disponibili, ogni misura debba essere valutata con molta saggezza ed equilibrio, in particolare pensando ad evitare misure pesanti sul piano economico sino a rendere meno competitivo il nostro downstream. Riteniamo a questo punto che le economie avanzate dovranno in primo luogo selezionare i produttori virtuosi, ma anche dovranno impegnarsi ad aiutare le economie emergenti a convertirsi nella produzione di energia pulita migliorando le tecnologie esistenti e facendo ricerca e sviluppo per scoprirne di nuove. L'alluminio è il materiale ideale per un futuro amico dell'ambiente e circolare in termini di salvaguardia delle risorse, quindi è necessario sostenerne la catena di valore strategica per la ripresa dell'Europa verde. L'alluminio verde è alle porte, è un grande risultato averne costruito una filosofia industriale, per il nostro metallo è una ambiziosa sfida epocale che merita una pianificazione ed una road-map molto attenta, equilibrata e condivisa.

A&L

Aluminium
Alloys
Pressure Diecasting
Foundry Techniques

JUNE 2020
3

On the Cover / In Copertina



Silca Italia produces systems for domestic and industrial thermal insulation, in particular for aluminium foundries, and in almost forty years of activity it has reached a leading position on the Italian market. Since 2012, when the German group Calsitherm joined the company's shareholders with a majority share, Silca has been experiencing a significant international development, with the opening of operating companies in Germany, Mexico, South Africa, Malaysia, the Netherlands and Great Britain. Calsitherm is the only German manufacturer of calcium silicate-based thermal insulation, which Silca uses to design and manufacture customised solutions, such as the supply of all parts allowing the liquid metal to pass from the furnace to the mould. Together with design and construction expertise, one of Silca Italia's strengths is the availability of specific Calsitherm insulation materials for non-ferrous metal casting. For instance, the Calcast® range, the high-density calcium silicate with superior mechanical properties, where Calcast® CC155 with added graphite, over which liquid aluminium slides without leaving residues, stands out. At Silca Italia's headquarters in Scorzè (Venice) we met the two partners Stefano Zamuner and Maurizio Golfetto, with whom we studied the company's strategies following the Covid-19 emergency.

Silca Italia produce sistemi per l'isolamento termico domestico e per l'industria, in particolare per le fonderie di alluminio, e in quasi quarant'anni di attività ha raggiunto una posizione di riferimento nel mercato italiano. Dal 2012, con l'ingresso del gruppo tedesco Calsitherm nel capitale dell'azienda con una quota di maggioranza, Silca sta vivendo un significativo sviluppo internazionale, che ha visto l'apertura di società operative in Germania, Messico, Sudafrica, Malesia, Olanda e Gran Bretagna. Calsitherm è l'unico produttore tedesco di isolanti termici a base di silicato di calcio, che Silca impiega per progettare e realizzare soluzioni personalizzate, come la fornitura di tutte le parti che permettono il passaggio del metallo liquido dal forno allo stampo. Insieme alle competenze progettuali e costruttive, un punto di forza di Silca Italia è la disponibilità dei materiali isolanti Calsitherm specifici per la fusione di metalli non ferrosi. Per esempio la gamma Calcast®, il silicato di calcio ad alta densità con caratteristiche meccaniche superiori, nella quale spicca il Calcast® CC155 addizionato con grafite, sul quale l'alluminio liquido scivola senza lasciare residui. Nella sede di Scorzè (Venezia) di Silca Italia abbiamo incontrato i due soci Stefano Zamuner e Maurizio Golfetto, con i quali abbiamo approfondito le strategie dell'azienda dopo l'emergenza Covid-19.

A&L

Rivista ufficiale di:

metef

Anno XXXI - Giugno 2020 n. 3

Publicazione iscritta al n. 43 del registro di cancelleria del Tribunale di Milano, in data 25/02/2015.

Editore:

© PubliTec

Via Passo Pordoi 10 - 20139 Milano
Tel. +39 02 535781 - fax +39 02 56814579
PubliTec S.r.l. è iscritta al Registro degli Operatori di Comunicazione al n. 2181 in data 28 settembre 2001.

Questa rivista le è stata inviata tramite abbonamento. Le comunichiamo, ai sensi del Dlgs 196/2003, articolo 13, che i suoi dati sono custoditi con la massima cura e trattati al fine di inviare questa rivista o altre riviste da noi edito o per l'inoltro di proposte di abbonamento.

Ai sensi dell'art. 7 della stessa Legge, lei potrà rivolgersi al titolare del trattamento, al numero 02 53578.1, chiedendo dell'ufficio abbonamenti e diffusione, per la consultazione dei dati, per la cessazione dell'invio o per l'aggiornamento dei dati.

Titolare del trattamento è PubliTec S.r.l.
- Via Passo Pordoi 10 - 20139 Milano.

La riproduzione totale o parziale degli articoli e delle illustrazioni pubblicati su questa rivista è permessa previa autorizzazione. Non si assume responsabilità per le opinioni espresse dagli Autori degli articoli e per i contenuti dei messaggi pubblicitari.

Direttore Responsabile:

Mario Conserva
direzione_AL@publitec.it

Direttore Tecnico:

Giuseppe Giordano
tecnico_AL@publitec.it

Direttore Marketing:

Alberto Pomari
marketing_AL@publitec.it

Responsabile di Redazione:

Roberto Guccione
redazione_AL@publitec.it

Hanno collaborato a questo numero:

Giuseppe Giordano, Roberto Guccione

Produzione, impaginazione, pubblicità:

Cristian Bellani
Tel. +39 02 53578303
c.bellani@publitec.it

Segreteria Vendite:

Giusi Quartino
Tel. +39 02 53578205
g.quartino@publitec.it

Organizzazione Commerciale:

Luisa Inganni
Cell. 344 3870670
Tel. +39 030 9981045
luisa.inganni@metef.com
PubliTec S.r.l.
Riccardo Arlati, Marino Barozzi,
Mario Bernasconi, Giorgio Casotto,
Marco Fumagalli, Gianpietro Scanagatti

Ufficio Abbonamenti:

Irene Barozzi
Tel. +39 02 53578204
abbonamenti@publitec.it

Il costo dell'abbonamento annuale è di Euro 63,00 per l'Italia e di Euro 120,00 per l'estero. Per abbonarsi alla rivista collegati al sito www.aluminiumandalloys.com

Prezzo di una copia Euro 2,60 - Arretrati Euro 5,20

Stampa: Grafica FBM - Gorgonzola (Mi)

Traduzioni: Claudio Dorigo (Mi)

Dichiarazione dell'editore:

La diffusione di questo fascicolo (carta + on-line) è di 12000 copie.

ANES ASSOCIAZIONE NAZIONALE EDITORIA DI SETTORE

Ask for low-carbon aluminium

Aluminium production comes with a footprint. Hydro works to push the boundaries for low-carbon production. Hydro REDUXA® is our series of low-carbon aluminium. Through modern technology and the use of renewable energy from hydro, wind and solar, we can produce cleaner aluminium than ever before.

Visit hydro.com/redux to learn more.

asi Aluminium
Stewardship
Initiative



The logo is contained within a white diamond shape. At the top is the Hydro logo (three curved lines). Below it is the word "Hydro" in a sans-serif font. The word "REDUXA" is written in a large, bold, sans-serif font with a registered trademark symbol. Below "REDUXA" are the words "Low-Carbon" and "Aluminium" in a smaller, italicized sans-serif font.



Hydro

We are aluminium

HUMAN & ROBOT INTERACTION

I love my job



**FONDERIA
& PRESSOFUSIONE**

KNOW HOW, SOLIDITÀ,
FLESSIBILITÀ E RICERCA

WWW.TIESSEROBOT.IT

ROBOT E SISTEMI
ROBOTIZZATI
PER AUTOMAZIONE
INDUSTRIALE.

ts **tiesse
robot** S.P.A.

 **Kawasaki**
Robotics

Contents / Contenuti

A

ALMET ITALIA 40

C

CALSITHERM GROUP 12

CLIMAT 26

CO.M.P.E.S. 5

CONTITAL 44

CONSTANTIA FLEXIBLES 30

CSMT 55

E

EAFA 30

ECCOMELT 19

ENDURANCE OVERSEAS 34

EURAL GNUTTI 3rd Cover

F

FARO CLUB 72

G

GUALA CLOSURES GROUP 30

H

HYDRO ALUMINIUM 9

I

IDRA 2, 26

IECI 26

IMAGO 1, 38

INTERNATIONAL SYALONS 12

L

LAMIERA 2021 33

LAMINAZIONE SOTTILE 30, 44

M

MECCANICA PI.ERRE 25

METEF 4th Cover

N

NOVALMEC 51

P

PRESSOFUSIONI SEBINE 20

R

RUSAL 48

S

SILCA ITALIA 1st Cover, 12,

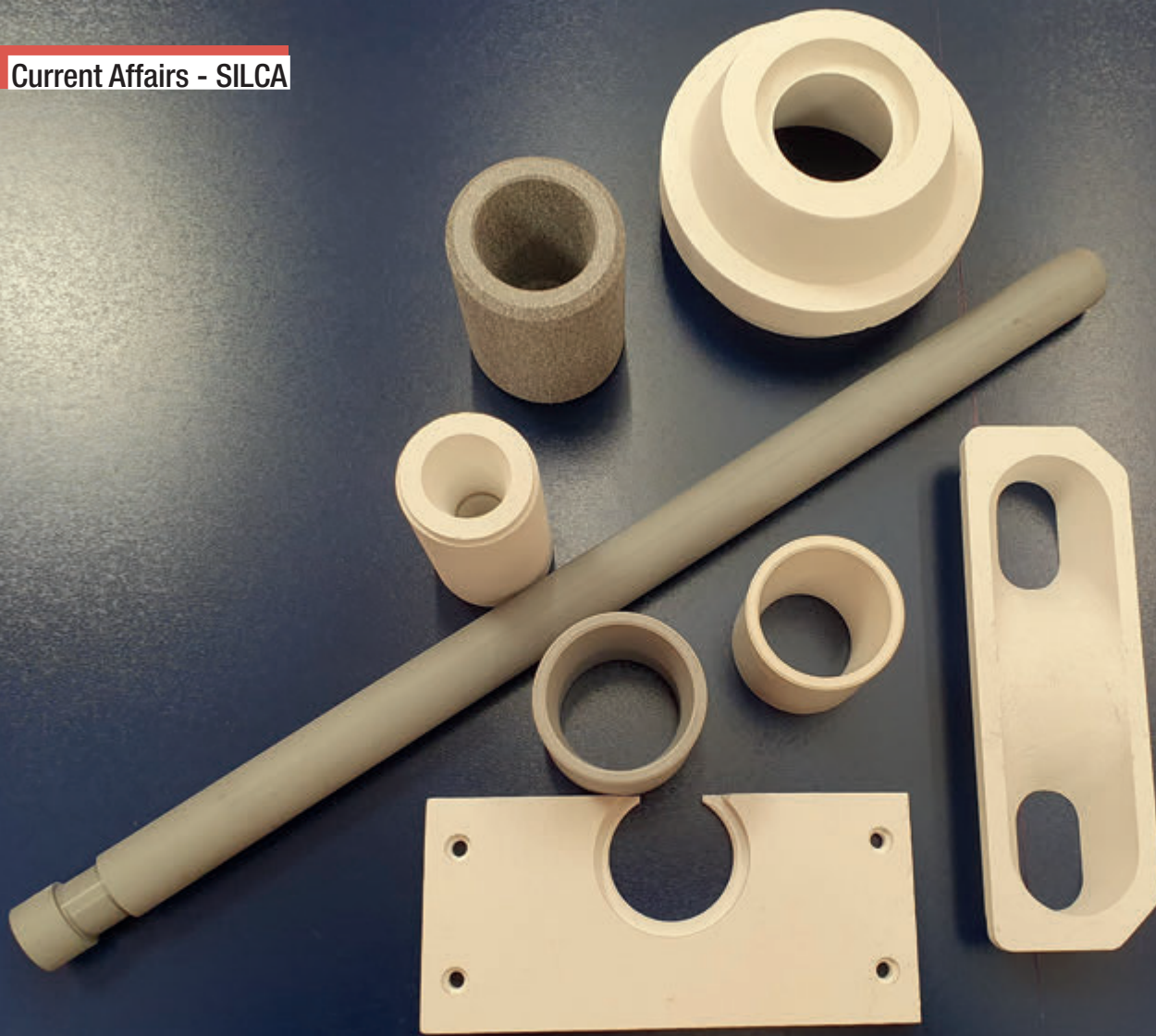
SMITH & MASON ITALIA 20

STRIKOWESTOFEN 20

T

TIESSE ROBOT 10

TRIMET 2nd Cover



Components and equipment for foundries made of Calcast® / Componenti e attrezzature per fonderie realizzati in Calcast®

Silca Italia, a Fresh Start After Covid-19

by Mario Conserva

Specialized in providing customized thermal insulation solutions for non-ferrous foundries, the company has continued production even during the health emergency and now looks to the recovery by focusing on innovative materials and international markets

We meet the two partners Stefano Zamuner and Maurizio Golfetto at the headquarters of Silca Italia in Scorzè (Venice). Silca produces materials for thermal insulation, in particular for the non-ferrous foundry sector and for the thermo-acoustic sector. In the latter case, fibreglass textile products for fume extraction systems, custom-made gaskets and in particular a vermiculite-based product called Calorite, used especially for domestic stoves, fireplaces and heating.

When was the company established?

The company was founded in 1982 and then sold in 2000 to a company based in Milan; the pressure of the crisis between 2008 and 2009 led to changes, however the plant in Scorzè has always been in business with positive results. This convinced us in 2012 to talk to the top management of Calsitherm, a German supplier of ours interested in maintaining and increasing their presence in the Italian market, who acquired 60% of Silca's shares, a situation which is still the case today.

Italy is the second largest aluminium market in Europe, what are your typical customers and markets in this sector?

Silca Italia is a production unit with eleven employees and a turnover of more than two million euros per year. We are specialized in the supply of all the parts which allow the passage of the liquid metal from the channel furnace to the ladles, up to the mould. In the aluminium sector, we operate mainly with low pressure foundries, where Italy excels in competence and quality. We are also suppliers of other aluminium foundries, from remelting for extrusion billets to ingot manufac-



Maurizio Golfetto (left) and Stefano Zamuner, partners and directors of Silca Italia
Maurizio Golfetto (a sinistra) e Stefano Zamuner, soci e amministratori di Silca Italia

Attualità

Silca Italia, pronti per il post Covid-19

Specializzata nella fornitura di soluzioni personalizzate d'isolamento termico per le fonderie non ferrose, l'azienda ha continuato la produzione anche durante l'emergenza sanitaria e ora guarda alla ripresa puntando su materiali innovativi e mercati internazionali

Incontriamo nella sede di Scorzè (Venezia) di Silca Italia i due soci Stefano Zamuner e Maurizio Golfetto. Silca produce materiali per l'isolamento termico, in particolare per il settore delle fonderie non ferrose e per il settore termoacustico. In quest'ultimo caso manufatti tessili in fibra di vetro per impianti aspirazione fumi, guarnizioni a disegno e in particolare un prodotto a base di vermiculite denominato Calorite, utilizzato in particolare per le stufe, i caminetti e il riscaldamento domestici.

Quando è nata l'azienda?

La società venne fondata nel 1982 e successivamente ceduta nel 2000 ad una compagnia milanese; la spinta della crisi degli anni a cavallo del 2008/2009 portò a dei cambiamenti, comunque lo stabilimento di Scorzè è sempre stato in attività con risultati positivi. Questo ci convinse nel 2012 a parlare con i vertici di Calsitherm, un nostro fornitore tedesco interessato a mantenere e aumentare la propria presenza nel mercato italiano, il quale acquisì



turers, and cast foundries in general. Our customers are specialized in very different sectors, from automotive (engine blocks, suspensions, rims) to engineer-

ing, meant as design and production of thermal insulation in different fields of application, such as glassware and production of parts for household appliances. Sil-

il 60% delle quote della Silca, una situazione che è quella attuale.

L'Italia è il secondo mercato in Europa per l'alluminio, quali sono i vostri clienti ed i vostri mercati tipici in questo settore?

Silca Italia è una unità produttiva di undici dipendenti con un fatturato superiore a due milioni di euro annui. Siamo specializzati nella fornitura di tutte le parti che permettono il passaggio del metallo liquido dal forno a canale alle siviere, fino allo stampo. Nel settore dell'alluminio, operiamo soprattutto con le fonderie a bassa pressione, in cui l'Italia eccelle per competenza e qualità. Siamo inoltre fornitori di altre fonderie di alluminio, dal remelting per billette da estrusione ai produttori di pani, ed in generale delle fonderie getti. I nostri clienti sono specializzati in settori molto diversi, dall'automotive (blocchi motore, sospensioni, cerchi), all'engineering, inteso come progettazione e produzione dell'isolamento termico in differenti campi di applicazione, come la vetreria e la produzione di parti per elettrodomestici. La forza di Silca è sempre stata quella di puntare sulla diversificazione dei mercati; in altre parole l'automotive non è il nostro mercato principale, nonostante sia il maggior settore di sbocco per le fonderie italiane. Un settore che per effetto dell'emergenza Covid-19 si è praticamente fermato, ma la diversificazione ci ha premiato e ci consen-

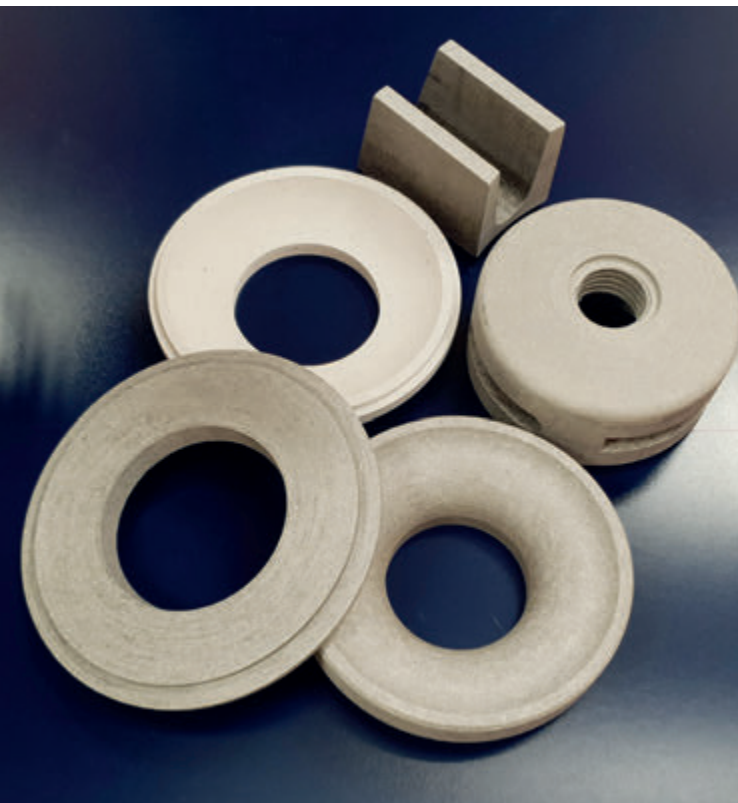
tito di superare con minor difficoltà rispetto ad altri la terribile crisi della pandemia degli scorsi mesi. Ci auguriamo comunque che il settore dell'auto riparta al più presto, perché rappresenta un'area di eccellenza in cui il nostro paese ricopre una posizione molto importante per tutti i produttori di auto europei. Tanto per citare un esempio di eccellenza italiana, ricordiamo che tutte le BMW 4 cilindri montano un blocco motore prodotto a Modena, dove si producono circa 360.000 unità all'anno.

E per quanto riguarda l'esportazione?

La nostra Casa Madre Calsitherm produce il materiale base che viene distribuito e commercializzato da varie unità commerciali e produttive ed ha fondato diverse Silca in vari paesi. Esistono quindi la Silca Germania, la nostra Silca Italia, Messico, Sudafrica, Malesia e negli ultimi due anni una società in Olanda e una in Inghilterra.

Come avete passato il recente lockdown determinato dall'emergenza Covid-19?

Avendo molti clienti in settori considerati strategici, come ad esempio le macchine per lo stampaggio della plastica, che avevano il permesso di proseguire secondo i codici Ateco, in pratica siamo sempre stati operativi e fortunatamente siamo riusciti anche ad evitare il ricorso alla Cassa integrazione. Naturalmente non abbiamo potuto mantenere il fatturato dello scorso anno, ma comun-



ca's strength has always been its focus on market diversification; in other words, automotive is not our main market, even though it is the largest outlet sector for

que le vendite e l'attività non si è fermata. Ora vediamo i primi segnali di ripartenza anche nell'automotive.

Qual è oggi, in un mercato competitivo e con una concorrenza molto forte anche da parte di produttori cinesi, il vostro punto di forza?

Oggi basta cliccare in Internet e si trova di tutto. Quello che manca è il prodotto lavorato, assemblato e composto di vari materiali che permette ai clienti di migliorare le performance della propria produzione e garantire risparmi di costo e di energia. In pratica noi lavoriamo a progetto "cucendo" soluzioni ad hoc per il cliente che non richiede soluzioni semplici e standardizzate. Lavoriamo su disegno. Per noi il puro trading non rappresenta una parte interessante del nostro fatturato. Noi puntiamo appunto alla trasformazione del nostro prodotto in soluzioni personalizzate. Abbiamo punti di forza oggettivi: ad esempio il nostro silicato di calcio prodotto dalla Calsitherm con il nome commerciale Calcast®. Disponibile in varie formulazioni, ha una densità più alta rispetto ai materiali concorrenti e migliora le proprietà meccaniche riducendo l'usura. Il prodotto di punta è l'innovativo Calcast CC155 G4-G8-G16, un silicato di calcio caricato con differenti percentuali di grafite (brevetto esclusivo mondiale della Calsitherm), che permette di realizzare componenti che non trattengono residui di alluminio dopo la fusione. ■

Italian foundries. A sector which, as a result of the Covid-19 emergency, practically came to a halt, but diversification rewarded us and allowed us to overcome the terrible pandemic crisis of recent months with less difficulty than others. We still hope that the car sector will start again as soon as possible, because it is an area of excellence in which our country holds a very important position for all European car manufacturers.

Just to mention one example of Italian excellence, all BMW 4-cylinder cars are fitted with an engine block produced in Modena, where about 360,000 units are produced each year.

And what about exports?

Our parent company Calsitherm produces the basic material which is distributed and marketed by various commercial and production units and has founded several Silcas in various countries. So there is Silca Germany, our Silca Italy, Mexico, South Africa, Malaysia and in the last two years one company in the Netherlands and one in England.

How did you spend the recent lockdown caused by the Covid-19 emergency?

Having many customers in sectors considered strategic, such as plastic moulding machines, which were allowed to continue according to Ateco codes, we have practically always been operational and fortunately we also managed to avoid the use of the redundancy fund. Of course, we were unable to maintain last year's turnover, but at any rate, sales and activity did not stop. Now we see the first signs of a new start in the automotive sector as well.

What is your strength today, in a competitive market with very strong competition even from Chinese manufacturers?

Today by simply clicking on the Internet, you can find everything. What is missing is a product processed, assembled and composed of various materials allowing customers to improve the performance of their production and ensure cost and energy savings. In practice we work on a project "tailoring" ad hoc solutions for the customer who does not require simple and standardized solutions. We work following a design. For us pure trading is not an interesting part of our turnover. We aim to transform our product into customized solutions. We have objective strengths: for example, our calcium silicate produced by Calsitherm under the trade name Calcast®. Available in various formulations, it has a higher density than competing materials and improves mechanical properties while reducing wear and tear. The flagship product is the innovative Calcast CC155 G4-G8-G16, a calcium silicate containing different percentages of graphite (Calsitherm's exclusive worldwide patent), which allows components to be manufactured without retaining aluminium residues after melting. ■

Silca and Calsitherm Group

Ceramic elements
manufactured
using Calcast®-
Graphite

Elementi ceramici
realizzati in
Calcast®-Graphite

Calcast® CC 60
with carbon fibres

Calcast® CC
60 con fibre di
carbonio

Silca's parent company CALSITHERM Silikatbaustoffe GmbH is today the only German manufacturer of high and low density calcium silicate-based thermal insulation solutions. The company is located in Paderborn (North Rhine - Westphalia) and since 1977, the year of its establishment, it has maintained a growth strategy based mainly on expanding the areas of final product application by means of a strong commitment to R&D and a policy of targeted acquisitions of companies with complementary technologies. Today Calsitherm Group is a global leader in the production and supply of high-temperature, fire-resistant, refractory linings and advanced anti-mildew insulation materials for a range of applications including: thermal insulation, non-ferrous metal casting, fire protection, domestic fireplaces, plant construction and internal insulation. The best-known product is the light calcium silicates Calsitherm climate panel, which is perfectly suitable for energy-efficient building restoration. The range of services also includes heat-resistant textiles, coatings, cast parts, vermiculite and quartz glass parts and high-density calcium silicates for the use in the processing of non-ferrous metal melts. Calsitherm specialises in a wide range of applications in light metal casting, essentially in the areas of electrolysis, low-pressure die casting, gravity casting, chill casting as well as transfer of melt.

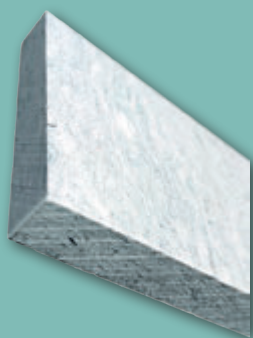
For all these applications, the extensive and constantly evolving Calcast® product family has been developed. After the innovative Calcast®-Graphite which facilitates the flow of liquid



metal, the range has recently been expanded with Calcast® CC 60 with carbon fibres. The new material made of calcium silicate contains up to 3 % of carbon fibres with a length of 12 mm, has very good insulating properties and can be used at temperatures up to 1.000 °C. Due to the integrated carbon fibre, the fracture toughness in the matrix is very high, with the advantage of considerably extending the service life of components manufactured using this material.

One of Calsitherm's strengths is its ability to offer strong product customisation, an approach applied to all its target markets thanks to an international network of manufacturing and sales operating companies in Italy, Mexico, South Africa, Malaysia, the Netherlands and the United Kingdom, as well as strategic partners in Brazil, Denmark and the United States.

Silca e il Gruppo Calsitherm



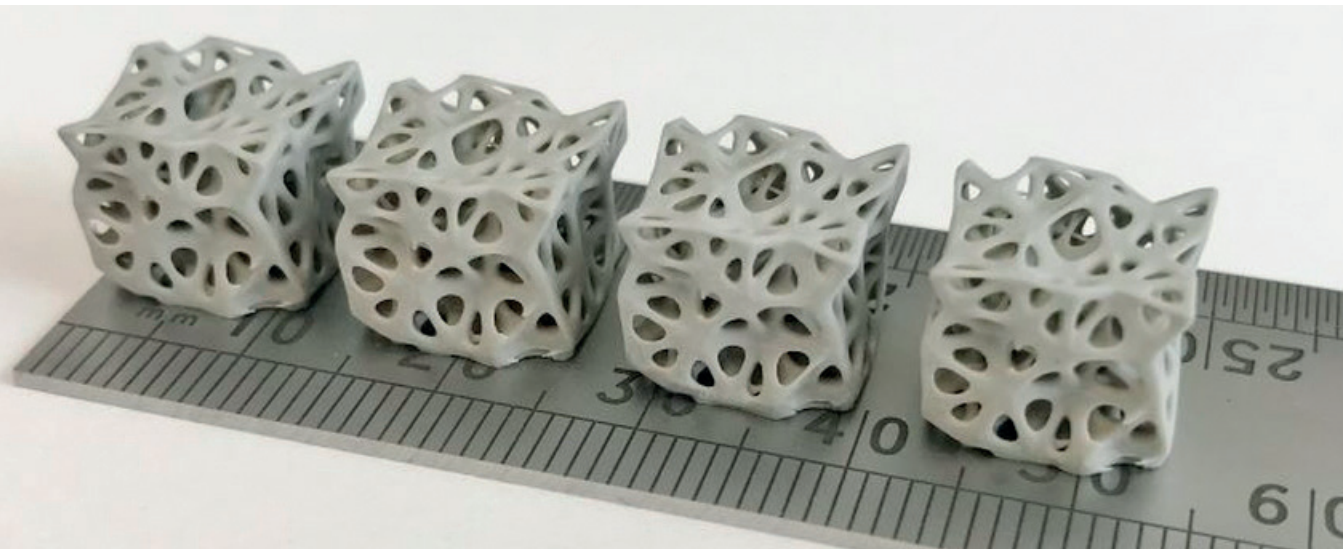
CALSITHERM Silikatbaustoffe GmbH, la Casa madre di Silca Italia, è oggi l'unico produttore tedesco di soluzioni per l'isolamento termico a base di silicato di calcio ad alta e bassa densità. La sede si trova a Paderborn (Nordrhein-Westfalen) e dal 1977, anno della fondazione, mantiene una strategia di crescita basata principalmente sull'allargamento dei settori d'applicazione finale dei prodotti grazie a un forte impegno in R&D e a una politica di acquisizioni mirate di aziende in possesso di tecnologie complementari. Oggi Calsitherm Group è leader mondiale nella produzione e fornitura di rivestimenti refrattari resistenti al fuoco e alle alte temperature e di materiali isolanti avanzati per una vasta gamma di applicazioni, tra cui: isolamento termico, colata di metalli non ferrosi, protezione antincendio, caminetti domestici, costruzione di impianti e isolamento termico degli edifici. Il prodotto più noto è il pannello Calsitherm a base di silicati di calcio leggeri, ideale per la ristrutturazione di edifici ad alta efficienza energetica. La gamma di prodotti comprende anche tessuti resi-

stenti al calore, vernici, getti, parti in vermiculite e vetro al quarzo e silicati di calcio ad alta densità per l'impiego nella fusione di metalli non ferrosi. Calsitherm è specializzata in un'ampia gamma di applicazioni per le fonderie di leghe leggere, essenzialmente nei settori dell'elettrolisi, della pressocolata a bassa e alta pressione, della colata a gravità e del trasferimento del metallo liquido. Per tutte queste applicazioni è stata sviluppata l'ampia famiglia di prodotti Calcast®, in continua evoluzione. Dopo l'innovativo Calcast®-Graphite, che facilita lo scorrimento del metallo liquido, la gamma si è recentemente arricchita con Calcast® CC 60 con fibre di carbonio. Il nuovo materiale in silicato di calcio contiene fino al 3% di fibre di carbonio con una lunghezza di 12 mm, ha ottime proprietà isolanti e può essere utilizzato a temperature fino a 1.000 °C. Grazie all'integrazione delle fibre di carbonio, la resistenza alla frattura della matrice è molto elevata, con il vantaggio di allungare considerevolmente la vita utile dei componenti realizzati con questo materiale.

Un punto di forza di Calsitherm è la capacità di offrire una forte personalizzazione dei prodotti, un approccio applicato in tutti i mercati di riferimento grazie a un network internazionale di società operative di produzione e vendita in Italia, Messico, Sudafrica, Malesia, Paesi Bassi e Regno Unito, nonché partner strategici in Brasile, Danimarca e Stati Uniti.



Calsitherm Group and Silca, Focus On High Performance Ceramic Materials



Calsitherm Group made a major technological leap forward in 2018 with the acquisition of the British company International Syalons (Newcastle) Ltd. The company was established in 1972 and is one of the leading suppliers of sialon and silicon nitride-based technical ceramic products and powders in Europe.

SiAlONs (Si-Al-O-N) are advanced silicon nitride based technical ceramics and are amongst the strongest and most durable ceramic materials known, characterised particularly by outstanding wear and corrosion resistance.

Syalons were the world's first commercially available advanced ceramic alloys. The current generation of sialons produced by International Syalons are extremely sophisticated ceramics: they have grown through research and development from patents granted in the early 1970s into a product range which has outstanding engineering properties.

The products manufactured by Syalons are used in molten metal and metal forming industries, so for example, in the aerospace and automotive, the chemical and process industries or in the field of high-temperature sensors.

The exceptional heat and corrosion resistant properties of advanced silicon nitride and sialon ceramics have been utilised in a range of foundry products for non-ferrous molten metal handling. These include thermocouple protection sheaths, heater and riser tubes, ladles and other foundry products. For example, Syalon 101 has excellent thermal shock resistance as a result of its high strength, toughness and thermal conductivity. It is thermally very stable and extremely resistant to corrosion by most non-

ferrous metals, particularly aluminium and zinc. There is therefore no contamination of the melt. In addition, Syalon 101 is non-wetting for most non-ferrous metals, making it very resistant to build up of dross and therefore very low maintenance. These unique properties give Syalons a significantly better service life over conventional products such as chill cast iron, silicon carbide and aluminium titanate, for example. These products are used extensively in both primary and secondary aluminium smelters and in the holding furnaces and filter boxes of cast houses.

International Syalons has always been oriented towards research and development of new advanced ceramic materials and new production paths. Among the most current research paths it is worth highlighting the recent developments in additive manufacturing applied to advanced ceramic materials.

Thanks to the recently completed European Commission funded Horizon 2020 project ToMax, of which International Syalons were consortium members, International Syalons has invested significantly into lithographic additive manufacturing technology (L-AMT) to manufacture sialon ceramics into intricate shapes of millimeter dimensions, that are capable of meeting the advanced thermal specifications of conventionally produced material.

International Syalons has now successfully manufactured silicon nitride ceramics through AM processes, achieving near-identical thermal and high strength properties as materials produced via routes such as pressing or extrusion.

Calsitherm Group e Silca puntano sui materiali ceramici ad alte prestazioni



3D Printed Syalon 101

Particolari in Syalon 101 stampati in 3D

I Syalons sono utilizzati in fonderia e nella formatura a caldo dei metalli, quindi, ad esempio, nell'industria aerospaziale e automobilistica, nell'industria chimica e di processo o nel campo dei sensori per alte temperature. Le eccezionali proprietà di resistenza al calore e alla corrosione degli avanzati ceramici al nitrato di silicio e sialon sono state utilizzate in una gamma di prodotti di fonderia per la manipolazione di metalli fusi non ferrosi. Questi includono guaine di protezione per termocoppie, tubi di riscaldamento e di alzata, siviere e altre attrezzature. Per esempio, il Syalon 101 ha un'eccellente resistenza agli shock termici grazie alla sua elevata resistenza, durezza e conducibilità termica. È termicamente molto stabile ed estremamente resistente alla corrosione causata dalla maggior parte dei metalli non ferrosi, in particolare alluminio e zinco. Non vi è quindi alcuna contaminazione della colata. Inoltre, il Syalon 101 non è bagnabile dalla maggior parte dei metalli non ferrosi, il che lo rende molto resistente all'accumulo di scorie e quindi con una manutenzione molto bassa. Queste proprietà uniche conferiscono ai Syalon una durata di vita significativamente migliore rispetto ai prodotti convenzionali come la ghisa colata in conchiglia, il carburo di silicio e il titanato di alluminio. Questi prodotti sono ampiamente utilizzati sia nelle fonderie di alluminio primario e secondario, sia nei forni d'attesa e nei box di filtraggio del metallo liquido.

International Syalons è da sempre orientata alla ricerca e sviluppo di nuovi materiali ceramici avanzati e nuovi processi di produzione. Tra i percorsi di ricerca più attuali occorre sottolineare i recenti sviluppi dell'additive manufacturing applicato ai materiali ceramici avanzati. Grazie al progetto ToMax, recentemente completato nell'ambito di Horizon 2020, finanziato dalla Commissione Europea e del cui consorzio International Syalons era membro, International Syalons ha investito in modo significativo nella

tecnologia di stampaggio litografico 3D (L-AMT, lithographic additive manufacturing technology) per produrre ceramici sialon in forme complesse di dimensioni millimetriche, in grado di soddisfare le specifiche termiche del materiale prodotto in modo convenzionale.

International Syalons ha già prodotto con successo le ceramiche al nitrato di silicio attraverso i processi di manifattura additiva, ottenendo caratteristiche termiche e meccaniche quasi identiche ai materiali prodotti attraverso metodi tradizionali come lo stampaggio o l'estrusione.

Il Gruppo Calsitherm ha segnato un importante balzo tecnologico nel 2018 con l'acquisizione dell'azienda inglese International Syalons (Newcastle) Ltd. L'azienda è stata fondata nel 1972 ed è uno dei principali fornitori in Europa di prodotti ceramici tecnici e polveri a base di sialon e nitrato di silicio.

I SiAlON (Si-Al-O-N) sono ceramici tecnici avanzati a base di nitrato di silicio e sono tra i materiali ceramici più resistenti e duraturi conosciuti, caratterizzati in particolare da un'eccezionale resistenza all'usura e alla corrosione.

I Syalons prodotti da International Syalons sono state le prime leghe ceramiche avanzate al mondo disponibili in commercio. L'attuale generazione di Syalons è composta da ceramici estremamente sofisticati: sono migliorati nel corso degli anni grazie a un'intensa attività di ricerca e sviluppo, dai primi brevetti ottenuti all'inizio degli anni '70 fino ad arrivare all'attuale gamma di prodotti con proprietà ingegneristiche eccezionali.

Syalon 101 ceramic ladle for handling non-ferrous metals,

Mestolo in Syalon 101 per la manipolazione di metallo fuso



eccomelt®

Economico • Sostenibile • Di Qualità

eccomelt356.2

UN'ALTERNATIVA ALL'ALSI7G CHE FA RISPARMIARE

Oltre 360.000 tonnellate vendute con tutti clienti soddisfatti

eccomelt356.2

Efficienza energetica, rispetto dell'ambiente, alternativa a basso costo a lingotti, placche e T-bars di ALSi7G (A356.2)



Packaging Flessibile

Big bags, sfuso, cartoni, e altro



- ✓ Chimicamente puro
- ✓ Maggiore efficienza nella fusione
- ✓ Estremamente pulito
- ✓ Campioni disponibili per analisi

eccomelt356.2

Un sostituto dell'alluminio primario con la seguente composizione chimica:

	Si	Fe	Cu	Mn	Mg	Cr	Ni	Zn	Ti
Max	7.500	0.140	0.020	0.030	0.400	0.030	0.008	0.018	0.150
Min	6.500				0.250				
	Ca	Li	Na	P	Pb	Sb	Sn	Sr	AL%
Max	0.005	0.0010	0.0020	0.010	0.010	0.002	0.010	0.0200	Remainder



Canada: 1 Copeland St., Toronto, ON M4G 3E7

U.S.A.: 101 Delano Dr., Manchester, GA 31816-1832

Hormesa: EU partner: hormesa@hormesa.com • +34918874039

Smith & Mason: Representative for Italy: info@smithemason.it • +390248100537

info@eccomelt.com • www.eccomelt.com



Doing, Besides hoping

AntiCovid19%, a proposal by Smith & Mason Italia and StrikoWestofen to promote investments and the recovery of foundries in Italy

by Mario Conserva

Westomat
dosing oven by
StrikoWestofen

Forno dosatore
Westomat di
StrikoWestofen

The Covid-19 pandemic hit hard on our physical health, on our perception of safety, on our work. Lockdown has also accustomed us to waiting and being afraid. Now we are emerging from it, with fatigue and with the traces of what we experienced, especially in certain areas and in certain contexts which unfortunately unite the Italian aluminium foundry and the pandemic in its most devastating form.

We like to be positive, we see with great satisfaction the EU's industrial renaissance plan which focuses strongly on sustainability, local economy, small and medium sized companies, the Green Deal which privileges our metal as a champion of resource saving, environmental protection, recycling and circular economy, we therefore present a case, that of the AntiCovid19% by Smith & Mason Italia, which seemed interesting and which shows a desire for recovery with a concrete value going far beyond the great amount of words which we have heard in recent months. For years Smith & Mason has been operating on the Italian market, delivering to aluminium smelters some of the world's leading brands: Refratechnik, a German manufacturer of refractory materials, StrikoWestofen, world leader

in the production of aluminium furnaces (Westomat and StrikoMelter), Eccomelt, Canadian producer of an environment-friendly alternative to AlSi7 ingots. Connected to the core business of its international partners, Smith & Mason provides technical service and innovative plants developed for aluminium foundries. For over twenty years it has been growing continuously, until February 2020.

During the forced closure, in partnership with the top management of StrikoWestofen, the owner of Smith & Mason, Marco Checcacci, configured a proposal to face a difficult period which was going to be absolutely inevitable. We asked him to briefly explain his initiative, with the comment of one of the companies which joined the AntiCovid19% initiative, Pressofusioni Sebina.

"After having taken advantage of the euphoria of Industry 4.0 and its tax advantages in recent years," Marco Checcacci explained, "I saw the damage caused by the automobile crisis coming to the foundry sector, without, however, being personally involved in it, because until February 2020 we held our ground, even regarding the sale of the plants. I'm talking about both StrikoWestofen furnaces and our innovative T-Ladles, designed for the safe transport of liquid aluminium.

The market in February seemed to show signs of recovery for everyone. Then Covid-19 arrived and everything stopped. All productive investment projects (even small ones) were blocked. With Burkhard Schaeck, sales manager of StrikoWestofen, we asked ourselves what we could do concretely in that situation. The forecasts were of a collapse of StrikoWestofen's sales for many months, no advantage from being the only furnace manufacturer present in the whole world, because from all over the world came the same news of investment freeze. So we decided to help ourselves by giving a hand to the Italian market”.

Why Italy?

“Because Italy, from the beginning, was the symbol of the pandemic in the Western world, because Italy in recent years has been the first market for StrikoWestofen and, certainly, because Italy is my market. This is how the idea of AntiCovid19% was born, to exorcise the monster. A banal initiative if you want, but concrete: until the end of August, on the whole range of StrikoWestofen ovens, we offer a 19% discount, for deliveries within one year, on the 2020 price list”.



Well, this is the commitment of StrikoWestofen; what about Smith & Mason?

“You can't wage war hidden in the rearguard. We immediately extended the proposal to our machines: T-Ladles, T-Heaters, Aluguard ovens, De-Tector, interconnected fixed thermographic systems. We also included Smart-

Attualità

Fare, oltre che sperare

AntiCovid19%, una proposta di Smith & Mason Italia e StrikoWestofen per promuovere gli investimenti e la ripresa delle fonderie in Italia

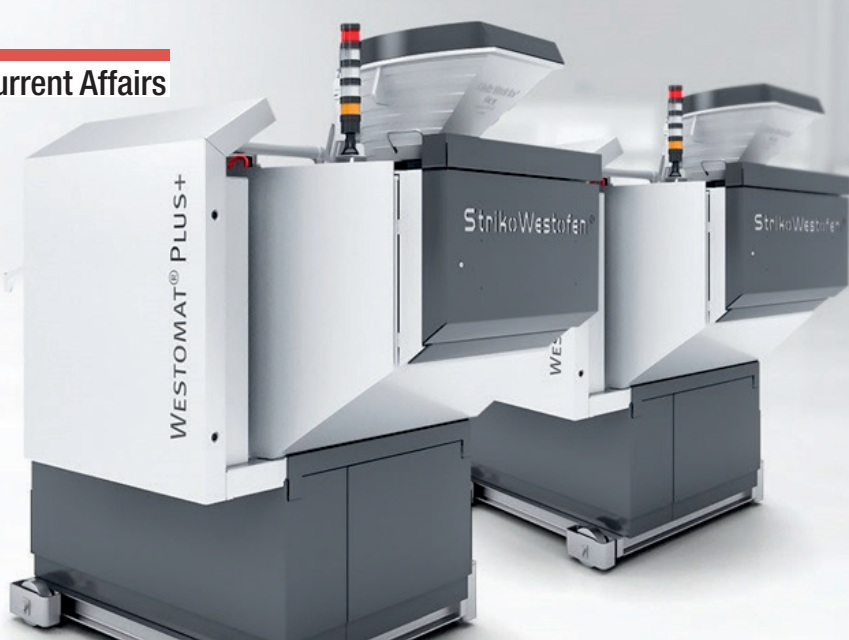
La pandemia del Covid-19 si è abbattuta sulla nostra salute fisica, sulla nostra percezione della sicurezza, sul nostro lavoro. Il lockdown ci ha anche abituato ad aspettare e ad aver paura. Adesso ne stiamo uscendo, con fatica e con le tracce di ciò che abbiamo vissuto, soprattutto in certe aree e in certi contesti che purtroppo accomunano la fonderia di alluminio italiana e la pandemia nella sua forma più devastante. Ci piace essere positivi, vediamo con enorme soddisfazione in piano di rinascita industriale dell'UE che guarda molto alla sostenibilità, al locale, alle piccole e medie aziende, al Green Deal che privilegia il nostro metallo come campione del risparmio di risorse, della salvaguardia dell'ambiente, del riciclo e dell'economia circolare, presentiamo quindi un caso, quello dell' AntiCovid19% di Smith & Mason Italia, che ci è sembrato interessante e che mostra una voglia di ripresa con una valenza di concretezza che va ben oltre i fiumi di parole da cui siamo stati investiti negli ultimi mesi. Da anni Smith & Mason opera sul mercato italiano, distribuendo nelle fonderie di alluminio alcuni marchi leader del mercato mondiale: Refratechnik, produttore tedesco di refrattari, StrikoWestofen, leader mondiale nella produzione dei forni per l'alluminio (Westomat e StrikoMelter), Eccomelt, produttore ca-

nadese di una alternativa eco-conveniente ai pani di ALSi7. Collegato al core business dei propri partner internazionali, Smith & Mason fornisce servizio tecnico e impianti innovativi sviluppati per le fonderie di alluminio. Da oltre vent'anni in continua crescita, fino a febbraio 2020. Durante la chiusura forzata, in collaborazione con i vertici della StrikoWestofen, il titolare della Smith & Mason, Marco Checcacci, ha configurato una proposta per affrontare un periodo difficile che si annunciava assolutamente inevitabile. Gli chiediamo di spiegarci brevemente la sua iniziativa, con il commento di una delle aziende che hanno aderito all'iniziativa AntiCovid19%, la Pressofusioni Sebine.

“Dopo aver cavalcato negli scorsi anni l'euforia dell'Industria 4.0 con i relativi vantaggi fiscali”, spiega Marco Checcacci, “ho visto arrivare sul settore della fonderia i danni della crisi dell'automobile, senza peraltro esserne coinvolto in prima persona, perché fino a febbraio 2020 noi abbiamo tenuto, anche sulla vendita degli impianti. Parlo sia dei forni StrikoWestofen sia delle nostre innovative T-Ladle, le siviere progettate per il trasporto in sicurezza dell'alluminio liquido. Il mercato a febbraio sembrava mostrare segnali di ripresa un po' per tutti. Poi è arrivato il Covid-19 e tutto si è ferma-

Marco Checcacci (left), owner of Smith & Mason, with Davide Bresciani, director of Pressofusioni Sebine

Marco Checcacci (a sinistra), titolare di Smith & Mason, con Davide Bresciani, amministratore di Pressofusioni Sebine



Fond, our new system for remote control of the foundry, in the promotion”.

Did you envisage any special limits or conditions for this Anticovid19% promotion?

“Certainly. The first boundary is temporal, everything ends at the end of August, when hopefully the situation will begin to show signs of normality again. The second limit is geographical because for StrikoWestofen it absolutely concerns only the Italian market; for Smith & Mason, however, the initiative is valid for the whole world”.

What response did you get from the market?

“I would say very positive, in line with our objectives and our expectations; we achieved the goal of giving a wake-up call to the market, we showed confidence and generated confidence. The essential point for us was to give a boost to our business, even at the cost of cutting profits, and in a few months we will have a more precise final picture. In the meantime, let’s say that someone had courage and cashed in the benefit, as it should be. We sold some Westomats, even to a new customer who was perhaps waiting for an economic opportunity to approach a technology new to him. We also have some new requests for StrikoMelters in

T-Ladle, safe transport and weighing system for liquid aluminium

to. Tutti i progetti di investimenti produttivi (anche piccoli) sono stati bloccati. Con Burkhard Schaeck, sales manager di StrikoWestofen, ci siamo chiesti che cosa potessimo fare noi,

in concreto, in quella situazione. Le previsioni erano di un crollo delle vendite di StrikoWestofen per molti mesi, nessun vantaggio dall'essere l'unico produttore di forni presente in tutto il mondo, perché da tutto il mondo arrivavano le stesse notizie di blocco degli investimenti. Abbiamo così deciso di dare una mano a noi stessi dando una mano al mercato italiano”.



T-Ladle, sistema di trasporto sicuro e di pesatura dell'alluminio liquido



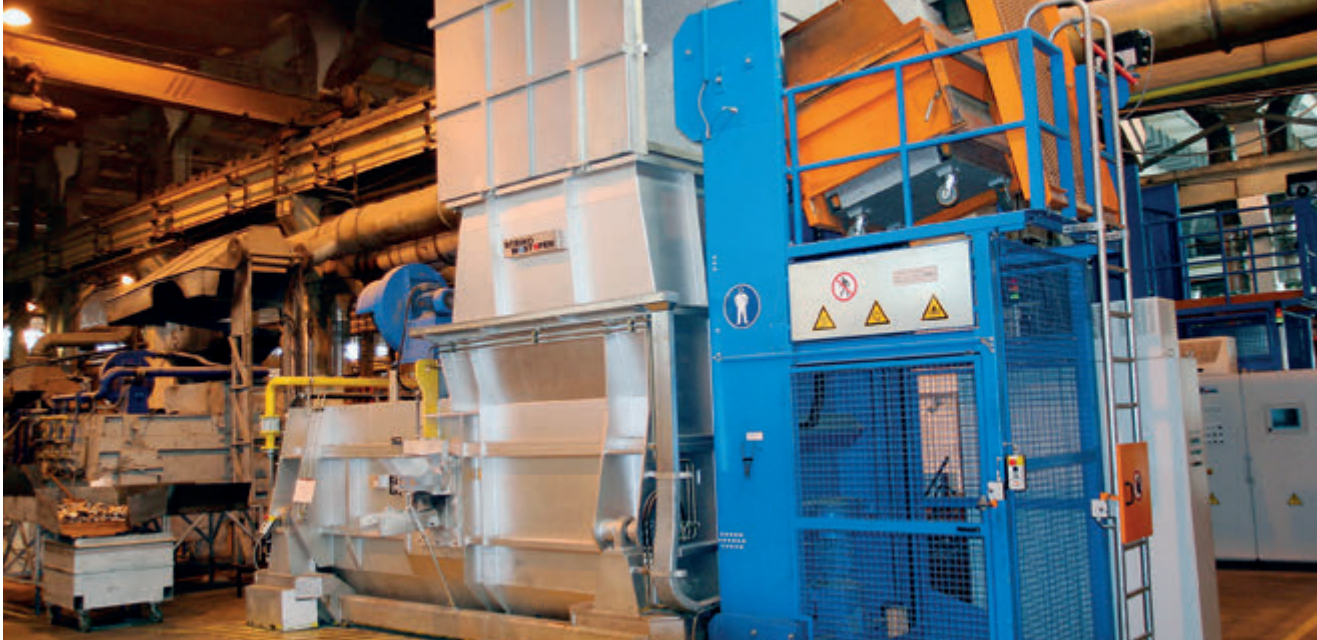
T-Ladle transport system with automatic T-Heater preheating device

Perché proprio l'Italia?

“Perché l'Italia, fin dall'inizio, era il simbolo della pandemia nel mondo occidentale, perché l'Italia negli ultimi anni è stata il primo mercato per StrikoWestofen e, certamente, perché l'Italia è il mio mercato. E' così nata l'idea di AntiCovid19%, per esorcizzare il mostro. Un'iniziativa banale se volete, ma concreta: fino a fine agosto, su tutta la gamma dei forni StrikoWestofen, offriamo il 19% di sconto, per consegne entro un anno, sul listino 2020”.

Bene, questo è quindi l'impegno di StrikoWestofen; e la Smith & Mason?

“Non si può fare la guerra nascosti nelle retrovie. Abbiamo da subito esteso la



StrikoWestofen
StrikoMelter
melting and
holding furnace

Forno fusorio
StrikoMelter di
StrikoWestofen

the works. The most positive response we had was for the SmartFond, the system we developed to control the operating parameters of the ovens from the cloud: temperatures, production, consumption, alarms. Even before we were offering the system at an aggressive price, the AntiCovid19% made it even more convenient or maybe the system is in line with smartworking and in general with the need to control industrial processes remotely”.

We then heard the comment of Davide Bresciani, director of Pressofusioni Sebine, a well-known manufacturer of aluminium die-

casting products, active for over fifty years and operating in the automotive, household appliances and general mechanics sectors, as a player directly concerned by the AntiCovid19% initiative. Located in Val Camonica, between Brescia and Bergamo, in the centre of the area most affected by Covid-19, the company has certainly experienced very difficult times, but today it has purchased a T-Ladle from Smith & Mason, with the promotion bonus. It's certainly comforting to see that the entrepreneurial strength is stronger than the pandemic and

proposta ai nostri macchinari: Siviere T-Ladle, Riscaldatori T-Heater, Forni Aluguard, De-Tector, sistemi termografici fissi interconnessi. Abbiamo anche incluso nella promozione lo SmartFond, il nostro nuovo sistema per il controllo da remoto della fonderia”.

Avete previsto dei limiti o condizioni particolari per questa promozione Anticovid19%?

“Certamente. Il primo confine è temporale, tutto termina a fine agosto, quando si spera che la situazione tornerà a mostrare sintomi di normalità. Il secondo limite è geografico perché per StrikoWestofen riguarda tassativamente solo il mercato italiano; per Smith & Mason, invece, l'iniziativa vale per tutto il mondo”.

Che risposta avete avuto dal mercato?

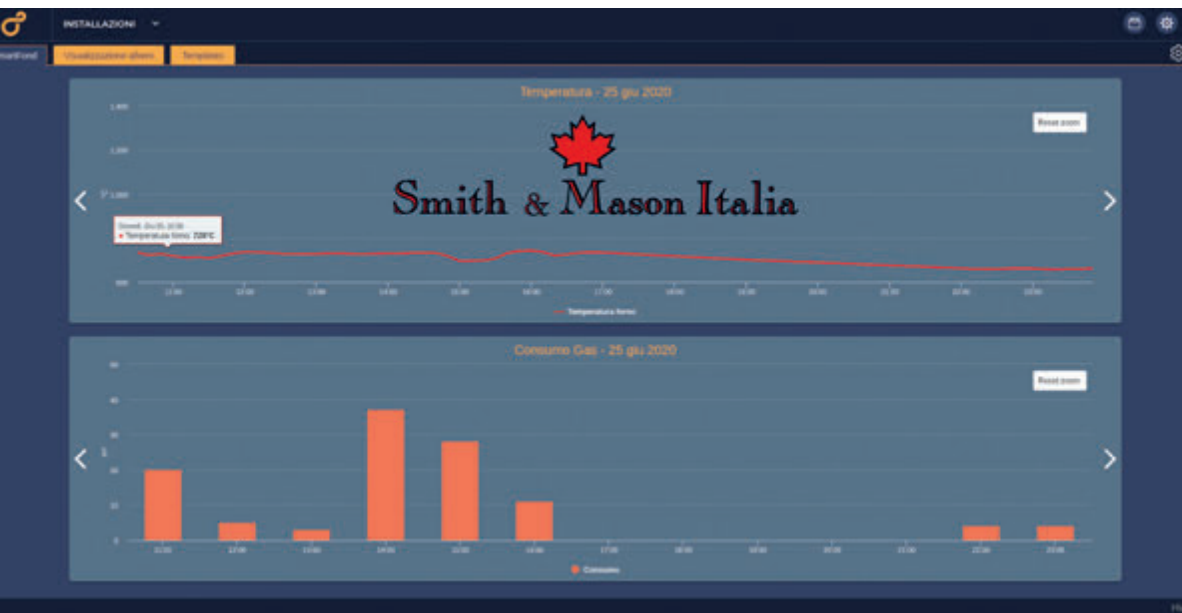
“Direi molto positiva, in linea con i nostri obiettivi e le nostre aspettative; abbiamo raggiunto lo scopo di dare una sveglia al mercato, abbiamo dimostrato fiducia e generato fiducia. Il punto essenziale per noi era dare un impulso al nostro business, anche a costo di tagliare i profitti, e tra qualche mese potremo avere un quadro finale più preciso. Intanto diciamo che qualcuno ha avuto coraggio ed ha incassato il beneficio, come è giusto. Abbiamo venduto alcuni Westomat, anche ad un nuovo cliente che forse aspettava un'opportunità economica per avvicinarsi ad una tecnologia nuova per lui. Abbiamo in lavorazione anche alcune nuove richieste per degli StrikoMelter.

La risposta più positiva l'abbiamo avuta per lo SmartFond, il sistema che abbiamo sviluppato per tenere sotto controllo da un cloud i parametri di funzionamento dei forni: temperature, produzione, consumi, allarmi. Già prima offrivamo il sistema ad un prezzo aggressivo, l'AntiCovid19% lo ha reso ancora più conveniente o forse il sistema è in linea con lo smartworking e in generale con la necessità di controllare i processi industriali da remoto”.

Sentiamo, ora come diretto interessato all'iniziativa AntiCovid19%, il commento di Davide Bresciani, amministratore di Pressofusioni Sebine, una nota azienda produttrice di pressocolati di alluminio, attiva da oltre cinquant'anni, che opera nel settore automotive, elettrodomestico e della meccanica generale. Localizzata in Val Camonica, tra Brescia e Bergamo, nel centro della zona più colpita dal Covid-19, l'azienda ha sicuramente vissuto momenti molto difficili, ma comunque oggi ha acquistato una siviera T-Ladle da Smith & Mason, con il bonus della promozione. E' certamente confortante vedere che la forza imprenditoriale è più forte della pandemia e delle sue conseguenze, pensare ad investire in questo momento vuol dire senz'altro credere nell'azienda e vedere un quadro futuro con qualche certezza.

“Mi viene da dire che forse abbiamo avuto anche un pizzico di follia, comunque ha pesato tanto la voglia di crede-

Sistema di trasporto T-Ladle con dispositivo automatico T-Heater di preriscaldamento (foto nella pagina accanto)



SmartFond, the cloud-based control system for furnace and foundry performance

SmartFond, il sistema di controllo in cloud delle prestazioni dei forni e della fonderia

its consequences, thinking about investing at this time certainly means believing in the company and seeing a future picture with some certainty.

"I must say that perhaps we have also shown a touch of madness, however, what made the difference was the desire to believe in what we have always done, with efforts and difficulty, but always with enthusiasm, gathering the results of our work. Our company was in fact experiencing a trend of continuous and strong growth before the pandemic, a situation that undoubtedly mitigated the effects of the general collapse due to Covid-19.

Checcacci asking him to briefly explain the meaning of the AntiCovid19% logo which supports the campaign and which we have reproduced here.

"Very simple: two hands clasping. An action prohibited today in physical reality but which well represents the need for collaboration, an essential component to get out of this incredible situation. I also liked the meaning of normality contained in this gesture, a gesture which to be honest I miss in the many meetings on Skype, Teams, Zoom. A gesture which I miss the most now that, having finally returned to visit my clients, I still cannot say goodbye the old-fashioned way with the classic handshake".

Of course, if I look at today's figures, maybe I should be more conservative, but we have new demands for the world of hybrid and electric cars, with castings in new aluminium alloys. We needed a new ladle for the new alloy and we took the opportunity of the Smith & Mason promotion to buy at a good price a machine which gives us many advantages over the traditional solution. Greater safety, less heat loss in transport, longer life of the materials. These are all worth money. After all, investments are made to earn money".

Confidence in the company is the strength of our manufacturing, particularly in the aluminium sector.

We concluded with Marco



re in quello che si è sempre fatto, con fatica e con difficoltà, ma sempre con entusiasmo, raccogliendo i risultati del nostro lavoro. La nostra azienda stava in effetti vivendo un trend di continua e forte crescita prima della pandemia, una situazione che ha indubbiamente attenuato gli effetti del crollo generale dovuto al Covid-19.

Certo, se guardo i numeri di oggi forse dovrei essere più conservativo, ma abbiamo nuove richieste per il mondo dell'auto ibrida ed elettrica, con getti in nuove leghe di alluminio. Ci serviva una nuova siviera da dedicare alla nuo-

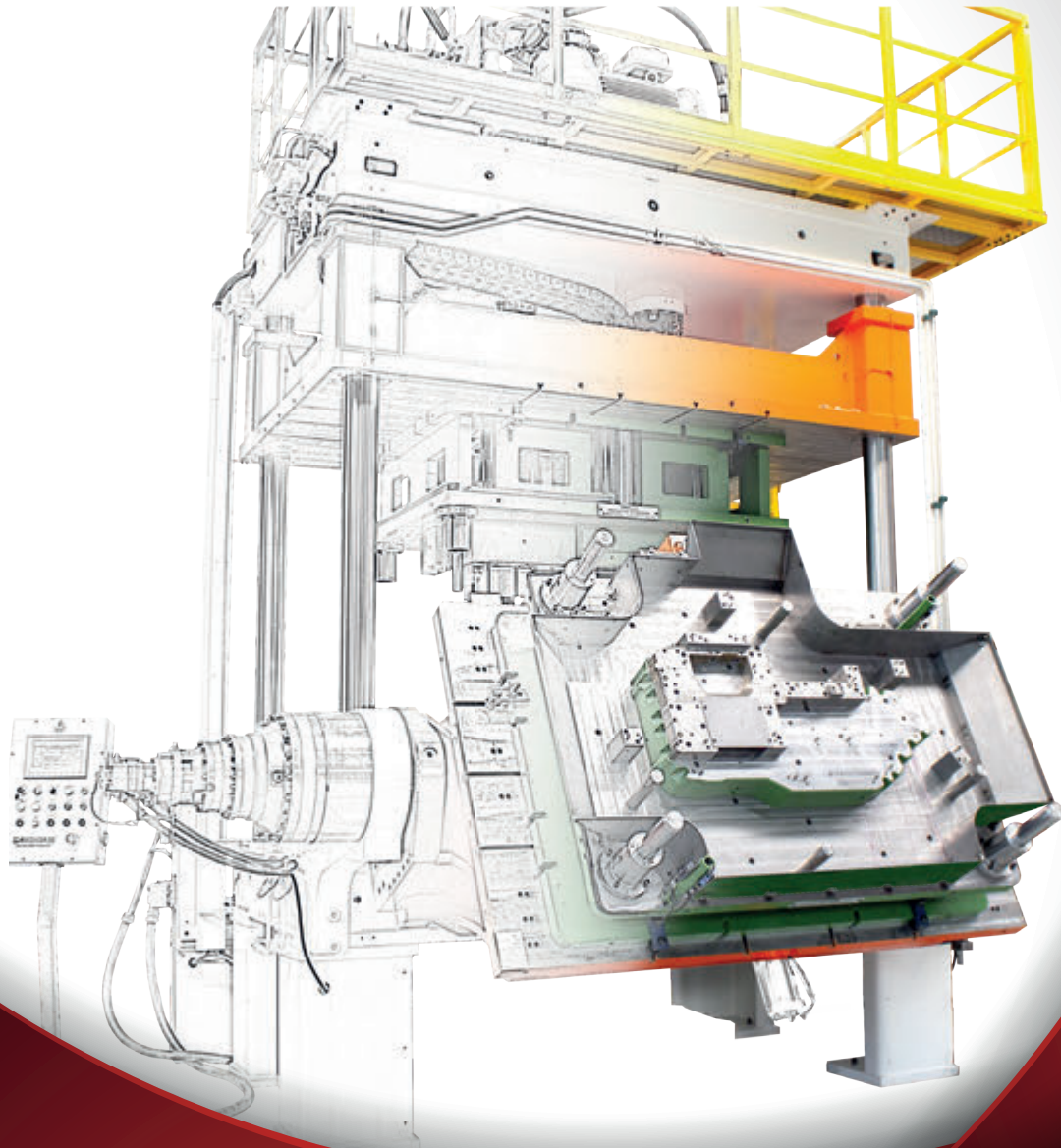
va lega ed abbiamo colto l'occasione della promozione di Smith & Mason per acquistare a buon prezzo un macchinario che ci dà molti vantaggi rispetto alla soluzione tradizionale. Maggior sicurezza, minori perdite di calore nel trasporto, maggior durata dei materiali. Sono tutti aspetti che valgono soldi. Del resto gli investimenti si fanno per guadagnare".

La fiducia nell'impresa è la forza del nostro manifatturiero, in particolare vorrei dire del comparto dell'alluminio. Concludiamo con Marco Checcacci chiedendogli di spiegarci in breve il significato del logo AntiCovid19% che supporta la campagna e che abbiamo qui riprodotto.

"Molto semplice: due mani che si stringono. Un'azione oggi vietata nella realtà fisica ma che ben rappresenta il bisogno di collaborazione, una componente essenziale per uscire da questa situazione incredibile. Mi piaceva anche il significato di normalità contenuto in questo gesto, un gesto che per essere sincero mi manca nei molti incontri su Skype, Teams, Zoom. Un gesto che mi manca di più adesso che, tornato finalmente a visitare i miei clienti, non posso ancora salutare alla vecchia maniera con la classica stretta di mani".

MECCANICA PIERRE[®]

TRIM & MACHINING TECHNOLOGY



Complete Range for Trim & Machining Technology

Via Borello, 6 - 25081 BEDIZZOLE (BS) - Italia

www.meccanicapierre.it



Cooling While Saving Energy

Evaporative tower technology is a cost-effective and environmentally friendly way to cool water used in many industrial processes. Climat applies this know-how to foundries, particularly aluminium die casting cells, improving the energy efficiency of the process

by Roberto Guccione

Climat's headquarters
in Brescia

La sede di Climat
a Brescia

There are many industrial sectors requiring careful temperature control to optimize production processes or working environments. In most cases it is a matter of dissipating the heat developed by the operation of the machinery or the process itself, as in the confectionery or steel industry and in general in all hot production processes. But is it possible to achieve this objective without further burdening the energy balance of the production process, especially in the current scenario in which the fight against the planet's climate change is ongoing? A very interesting answer, especially for the foundry sector, comes from Climat, a Brescia-based company which has been designing and manufacturing industrial and civil air treatment and conditioning systems and technological solutions for refrigeration or heating of fluids used in industrial processes for over 40 years.

As Fabio Calzolari, owner of Climat together with his brother Luca and responsible for design activities, explained, "an ecological and convenient opportunity to improve the energy efficiency of foundries and the quality of their products is offered by evaporative cooling technology applied to the water used to regulate the temperature of the plants and cool the castings. Actually, the control of the process temperature is an increasingly decisive variable to guarantee the quality and mechanical characteristics of the castings, especially for aluminium components for the automotive sector".

The advantages of evaporative cooling

Evaporative cooling is a well-known principle and when large quantities of hot water need to be cooled, it is certainly the most economical and simplest solution from an installation standpoint. The economic saving consists in

the fact that the process requires little energy, since it uses the latent heat of vaporization of the water.

The heart of the system is the 'Evaporative Tower', where cooling is achieved by favouring the evaporation of a small amount of water, which in the transition from liquid to gaseous state removes heat from the remaining water. The reference parameter limiting the process is that relative to the wet bulb of the air; in Italy the maximum summer average value varies from 24°C to 25.5°C in the South.

With these values, the water can be cooled down to 29-30°C, a temperature suitable for use as a refrigerant in many industrial processes. Upstream, a careful assessment of the volumes and flow rate of chilled water required for the process is needed to adequately size both the storage tanks and the piping. But the realization is quite simple, even in the case of revamping of existing systems. "The foundry", Calzolari underlined, "is an ide-

al field of application for evaporative technology. Our company is able to realize all the utilities needed to service the melting or die-casting cell, from the distribution of compressed air to methane to water for the cooling of shells and moulds. We approached this sector a few years ago, thanks to the collaboration with Ieci, specializing in the production of temperature controllers for the molding of plastics and metals, and we immediately verified that our know-how brings excellent performances with greater efficiency".

Modular cooling for maximum energy efficiency

Climat's entrance in the world of aluminium die-casting took place with a highly complex realization, precisely in partnership with Ieci: the project and the realization of the cooling system of a large die-casting machine which



Applicazioni

Raffreddare risparmiando energia

La tecnologia delle torri evaporative è un sistema conveniente ed ecologico per raffreddare l'acqua impiegata in molti processi industriali. Climat applica questo know-how nelle fonderie, in particolare nelle isole di pressocolata dell'alluminio, migliorando l'efficienza energetica del processo

The shipment of the cooling system to equip an Idra die casting machine in Brazil

Sono numerosi i settori industriali che richiedono un attento controllo della temperatura per ottimizzare i processi produttivi o gli ambienti di lavoro. Nella maggioranza dei casi si tratta di dissipare il calore sviluppato dal funzionamento dei macchinari o dal processo stesso, come nell'industria dolciaria o nel settore siderurgico e in generale in tutti i processi produttivi a caldo. Ma è possibile ottenere questo obiettivo senza appesantire ulteriormente il bilancio energetico del processo produttivo, soprattutto nello scenario attuale di lotta al cambiamento climatico del pianeta? Una risposta molto interessante, soprattutto per il settore della fonderia, viene da Climat, un'azienda bresciana che da oltre 40 anni progetta e realizza impianti industriali e civili di trattamento e condizionamento dell'aria e soluzioni tecnologiche per la refrigerazione o il riscaldamento dei fluidi impiegati nei processi industriali.

Come spiega Fabio Calzolari, titolare di Climat insieme al fratello Luca e responsabile delle attività di progettazione, "un'opportunità ecologica e conveniente per migliorare l'efficienza energetica e la qualità dei prodotti delle fonderie è offerta dalla tecnologia del raffreddamento a umido o evaporativo dell'acqua impiegata per regolare la temperatura degli impianti e raffreddare i getti. In effetti, il controllo della temperatura di processo è una variabile sempre più decisiva per garantire la qualità e le caratteristiche meccaniche dei getti, in particolare per i componenti d'alluminio destinati al settore automotive".



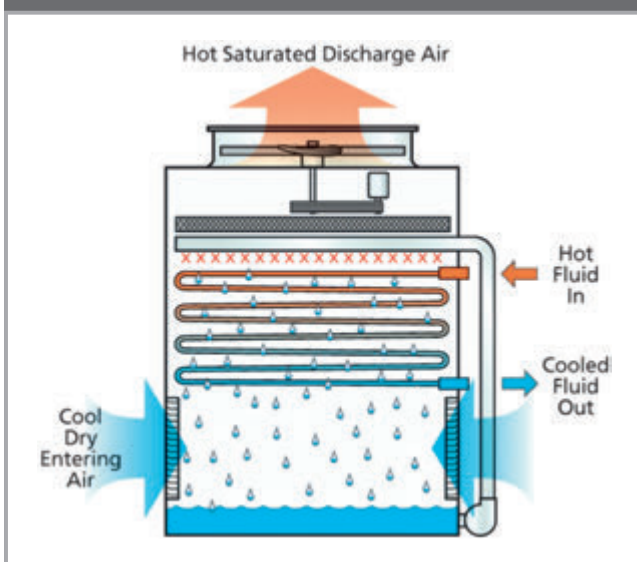
I vantaggi del raffreddamento evaporativo

Il raffreddamento evaporativo è un principio ben noto e quando occorre raffreddare grandi quantità d'acqua calda, è certamente la soluzione più economica e semplice dal punto di vista impiantistico. Il risparmio economico consiste nel fatto che il processo richiede poca energia, poiché sfrutta il calore latente di evaporizzazione dell'acqua.

Il cuore del sistema è la 'Torre evaporativa', dove il raffreddamento si ottiene favorendo l'evaporazione di una piccola quantità d'acqua, che nel passaggio dallo stato liquido a quello gassoso sottrae calore all'acqua rimanente. Il para-

La spedizione dell'impianto di raffreddamento destinato a equipaggiare una macchina per pressocolata Idra in Brasile

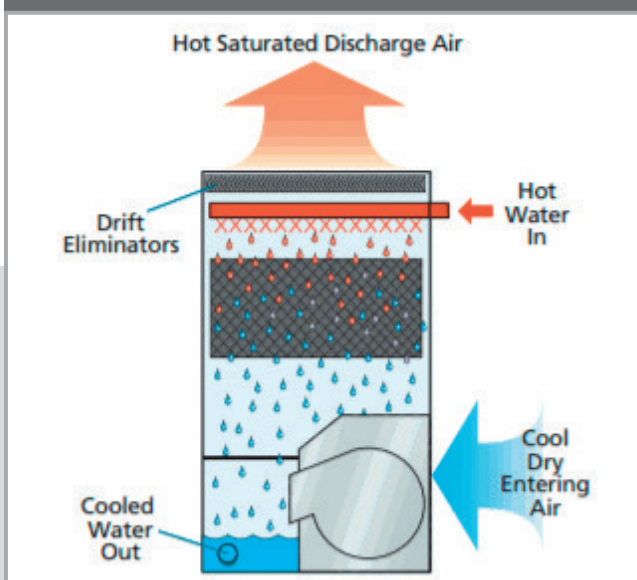
The operation of the cooling towers



Closed circuit / Circuito chiuso

The fluid to be cooled circulates inside the cooling coils of the heat exchanger, sprayed externally with water taken from the collection tank below. An external air flow constantly directed to the heat exchanger causes the evaporation of a minimum quantity of water, which removes heat from the fluid to be cooled and disperses it into the atmosphere.

Il fluido da raffreddare circola all'interno della batteria di tubi dello scambiatore di calore, irrorati esternamente con acqua prelevata dalla vasca di raccolta sottostante. Un flusso d'aria esterna, diretto costantemente sullo scambiatore di calore, provoca l'evaporazione di una minima quantità d'acqua, che sottrae calore al fluido da raffreddare e lo disperde in atmosfera.



Open circuit / Circuito aperto

The water coming from the heat source is distributed over the surface of the heat exchange pack by means of spray nozzles. At the same time, air is blown upwards through the heat exchange pack, causing a small amount to evaporate, which removes heat from the remaining water. The cooled water is collected in the tank and then returned to the heat source.

L'acqua in arrivo dalla sorgente di calore viene distribuita sulla superficie del pacco di scambio termico mediante ugelli di spruzzo. Contemporaneamente viene soffiata aria verso l'alto attraverso il pacco di scambio termico, provocando l'evaporazione di un piccolo quantitativo, che sottrae calore all'acqua rimanente. L'acqua raffreddata si raccoglie nella vasca per poi ritornare alla fonte di calore.

metro di riferimento che limita il processo è quello del bulbo umido dell'aria; in Italia il valore medio massimo estivo varia da 24°C al Nord a 25,5°C al Sud. Con questi valori, l'acqua può essere raffreddata fino a 29-30°C, una temperatura idonea per l'utilizzo come refrigerante in moltissimi processi industriali. A monte serve un'attenta valutazione dei volumi e della portata d'acqua refrigerata necessaria al processo, per dimensionare adeguatamente sia i serbatoi d'accumulo sia il piping. Ma la realizzazione è piuttosto semplice, anche nel caso di revamping di impianti esistenti. "La fonderia", sottolinea Calzolari, "è un ambito d'applicazione ideale per la tecnologia evaporativa. La nostra azienda è in grado di realizzare tutte le utilities a servizio dell'isola di fusione o di pressocolata, dalla distribuzione di aria compressa al metano fino all'acqua per il raffreddamento di conchigliatrici e stampi. Ci siamo avvicinati a questo settore da pochi

anni, grazie alla collaborazione con Ieci, specializza nella produzione di termoregolatori per lo stampaggio delle materie plastiche e dei metalli, e abbiamo subito verificato che il nostro know-how porta ottime prestazioni con maggior efficienza".

Raffreddamento modulare per la massima efficienza energetica

L'ingresso di Climat nel mondo della pressocolata dell'alluminio è avvenuto con una realizzazione di alta complessità, proprio insieme a Ieci: il progetto e la realizzazione dell'impianto di raffreddamento di una grande macchina per pressocolata che Idra ha costruito per un cliente brasiliano. L'impianto di raffreddamento è infatti stato suddiviso in moduli separati e componibili per essere trasportato e riassembleato in Brasile, dopo un collaudo funzionale completo effet-



Idra built for a Brazilian customer. The cooling system was subdivided into separate and scalable modules to be transported and reassembled in Brazil, after a complete functional test carried out in Brescia. "The press is intended to operate in a continuous cycle," Calzolari explained. "This required a largely redundant cooling system based on tower water and a 100 kW cooling unit to guarantee a water temperature of around 20°C. Besides, the machine is equipped with a next-generation variable flow cooling system with pressurized water, controlled by the press itself, which regulates the flow of refrigerated water to the different areas of the machine according to the actual cooling needs. This optimises the use of water and makes the energy balance even more convenient".

Another confirmation of the validity of Climat systems comes from the plant recently supplied to the MAK foundry in Giussago (Brescia), specialized in the production of light alloy wheels for cars. Climat manufactured the technological systems (cooling, smoke suction and compressed air, hydraulic oil and methane distribution) to service two new robotized casting cells, consisting of two holding furnaces, eight shell machines and four wheel cooling tanks. An evaporation tower is used for cooling, which guarantees a flow rate of 40 cubic metres/hour of cooling water at 29°C, capable of cooling about 80 wheels/hour in a continuous cycle. This is an excellent performance, achieved with a low energy input and minimal water dispersion. An advantage for the company and for the planet.

The cooling tower installed at the MAK foundry in Giussago (Brescia), which guarantees 50 m³/hour of cooling water

La torre di raffreddamento installata presso la fonderia MAK di Giussago(Brescia), che garantisce 50 m³/ora di acqua di raffreddamento



tuato a Brescia. "La pressa è destinata a funzionare a ciclo continuo", spiega Calzolari. "Ciò ha richiesto un sistema di raffreddamento ampiamente ridondato basato su acqua di torre e un gruppo frigorifero da 100 kW di potenza per garantire una temperatura di circa 20°C dell'acqua. Inoltre la macchina è dotata di un sistema di raffreddamento a portata variabile di ultima generazione con acqua in pressione, comandato dalla pressa stessa, che regola la portata d'acqua refrigerata alle differenti zone della macchina in base alle effettive necessità di raffreddamento. In questo modo si ottimizza l'uso dell'acqua e il bilancio energetico è ancora più conveniente".

Un'altra conferma della validità dei sistemi Climat viene dall'impianto recentemente fornito alla fonderia MAK di Giussago(Brescia), specializzata nella produzione di ruote in lega leggera per autoveicoli. Climat ha realizzato gli impianti tecnologici (raffreddamento, aspirazione fumi e distribuzione aria compressa, olio idraulico e metano) a servizio di due nuove isole di fusione robotizzate, composte da due forni di mantenimento, otto conchigliatrici e quattro vasche di raffreddamento delle ruote. Per il raffreddamento è utilizzata una torre evaporativa che garantisce una portata di 40 metri cubi/ora di acqua di raffreddamento a 29°C, in grado di raffreddare circa 80 ruote/ora in ciclo continuo. Prestazioni di tutto rispetto, raggiunte con un basso apporto di energia e una dispersione minima di acqua. Un vantaggio per l'azienda e per il pianeta.

A detail of the cooling water distribution system installed in MAK

Un particolare dell'impianto di distribuzione dell'acqua di raffreddamento installato in MAK

alufoil trophy 2020 WINNERS



ALUFOIL TROPHY2020

The jury of the competition launched by EAFA (European Aluminium Foil Association) awarded prizes to the technically most interesting and potentially most commercially successful aluminium foil products **By Giuseppe Giordano**

Last May, the committee appointed by EAFA to reward the products considered most deserving among the numerous candidates for the ALUFOIL TROPHY, 2020 edition, issued its judgement awarding some products recently launched on the market. The

jury also awarded discretionary prizes to two products, the aluminium foil plates from Contital (Gruppo Laminazione Sottile) and the gas bag produced by Wipf, part of a new suspension control system applied by Mercedes Benz. It is interesting to start with these last two winners be-



An example of the products in Contital's range of disposable plates

Un elemento della linea di piatti monouso in alluminio di Contital

cause, as the jury pointed out, these are global innovations which may open up completely new uses for aluminium foil. Contital won, as mentioned, the award for the development of thin (and therefore perfectly recyclable) alumin-

ium foil plates. The products were designed as a technical as well as an economical alternative to disposable plastic plates which are difficult to recycle.

Wipf was awarded an Alufoil Trophy for its part in the de-

Laminazione

ALUFOIL TROPHY 2020

La giuria del concorso lanciato da EAFA (European Aluminium Foil Association) ha assegnato i premi ai prodotti da foglio d'alluminio tecnicamente più interessanti e di maggiore potenziale successo di marketing

Lo scorso maggio la commissione incaricata da EAFA di premiare i prodotti ritenuti più meritevoli tra i numerosi candidati ad ALUFOIL TROPHY, edizione 2020, ha emesso il suo giudizio premiando alcuni prodotti apparsi recentemente sul mercato. La giuria ha inoltre assegnato premi discrezionali a due prodotti, i piatti in foglio d'alluminio di Contital (Gruppo Laminazione Sottile) e la sacca per gas prodotta da Wipf, facente parte di un nuovo sistema di controllo delle sospensioni applicato da Mercedes Benz.

E' interessante partire da questi due ultimi vincitori perché

, come sottolineato dalla giuria, si tratta di novità globali che possono aprire utilizzi completamente nuovi per il foglio d'alluminio.

Contital ha vinto, come detto, il premio per lo sviluppo dei piatti in alluminio sottile (e perciò perfettamente riciclabili). I prodotti sono stati pensati come un'alternativa non solo tecnica ma anche economica ai piatti usa e getta in materiale plastico difficilmente riciclabile.

Wipf ha ottenuto un Alufoil Trophy per la sua parte nello sviluppo di un sistema di sospensioni totalmente nuovo per l'ul-

Rolling

Wipf bag made of aluminium foil and polyamide film laminate to be inserted into the hydraulic suspension control system of Mercedes Benz cars

Sacca Wipf in accoppiato foglio d'alluminio, film di poliammide da inserire nel sistema idraulico di controllo delle sospensioni di auto Mercedes Benz



velopment of a completely new suspension system for the latest Mercedes-Benz GLE model. The Wipf product is a bag made from aluminium foil coupled with various poly-

amide films. The new suspension control system helps to improve the vehicle's stability when cornering, accelerating and braking. The aluminium ensures a very high im-



Constantia container for liquid-solids products

Contenitore Costantia per prodotti liquidi-solidi

timo modello GLE di MercedesBenz.

Il prodotto Wipf è una sacca ricavata da un accoppiato foglio d'alluminio - diversi film di poliammide. Il nuovo sistema di controllo delle sospensioni contribuisce a migliorare la stabilità del veicolo in curva, accelerazione e frenata. L'al-

luminio assicura un'altissima impermeabilità al gas contenuto e garantendo perciò la stabilità chimico-fisica del fluido idraulico.

Tra gli altri prodotti premiati, uno dei due presentati da Costantia dovrebbe risolvere una scomodità nell'uso di confezioni monodose di prodotti misti liquidi e solidi. Il sistema di copertura è infatti progettato per prodotti alimentari solidi destinati al consumatore in liquido di conservazione, come mozzarella, il formaggio in salamoia, i sottaceti e le olive, che diventano facili da separare grazie al nuovo sistema per versare il liquido.

L'altro premio assegnato a Costantia è un riconoscimento non ad un prodotto ma ad un processo. Si tratta di una goffratura applicabile alle pareti dei piccoli contenitori monodose in alluminio come esempio quelli per marmellate in albergo. Con la tecnica di goffratura si possono realizzare immagini e messaggi senza bisogno di stampa.

Infine il Gruppo Guala Closures ha ottenuto un Alufoil Trophy 2020 nella categoria "Marketing e design" per la sua gamma di chiusure a vite in alluminio Savin Prestige. Il concetto consiste nel combinare un tappo, realizzato con una calotta di alluminio, a un inserto superiore realizzato con un materiale diverso, come legno o tessuto, per migliorarne l'estetica e creare combinazioni originali. Nella maggior parte dei casi si tratta di un vera e propria "nobilitazione" con materiali insoliti e costosi. È un esempio di marketing e design di alta originalità che potrebbe incrementare la penetrazione dei tappi a vite in alluminio nei segmenti del vino e dei superalcolici di fascia più alta.

permeability to the gas contained in the bag and therefore guarantees the chemical-physical stability of the hydraulic fluid.

Technical innovation in alufoil container

Among the other award-winning products, one of the two presented by Costantia should solve an inconvenience in the use of single-dose packages of mixed liquid and solid products. The covering system is designed for solid food products intended for the consumer in preservation liquid, such as mozzarella, cheese in brine, pickles and olives, which become easy to separate thanks to the new system for pouring the liquid.

The other prize awarded to Costantia is a recognition not of a product but of a process: specifically, the 3D sidewall embossing technology applicable to the walls of small single-dose aluminium containers such as those for jams in hotels. With the embossing technique, images and messages can be created without any need for printing.

Finally, the Guala Closures Group has obtained an Alufoil Trophy 2020 in the marketing and design category for its



range of Savin Prestige aluminium screw caps. The concept consists of combining a cap, made from an aluminium cap, with an upper insert made from a different material, such as wood or fabric, to improve the aesthetics and create original combinations. In most cases it is a real “ennoblement” with unusual and expensive materials. It is an example of highly original marketing and design which could increase the penetration of aluminium screw caps into the higher end wine and spirits segments.

Savin Prestige, “ennobled” aluminium screw caps by Guala Closures Group

Tappi a corona in alluminio “nobilitati” proposti da Guala Closures Group

lamiera.net



IL FUTURO ARRIVA IN ANTICIPO

Macchine, impianti, attrezzature per la lavorazione di lamiere, tubi, profilati, fili e carpenteria metallica. Stampi. Saldatura. Trattamenti e finitura. Subfornitura. Robot, automazione e tecnologie abilitanti.

Machines and equipment for the machining of sheet metal, pipes, sections, wire and metal structural work. Dies. Welding. Treatments and finishing. Subcontracting. Robots, automation and enabling technologies.

Lamiera
fieramilano
 26-29/5/2021

TARIFFA SPECIALE LAMIERA + EMO MILANO 2021



UCIMU-SISTEMI PER PRODURRE



FIERA MILANO



cecimo



ISF

Media Partner



In Memory of Sergio Gallo



Professor Sergio Gallo, undisputed world authority in the field of aluminium, passed away in May; he combined his tireless commitment in the research and development of new processes and applications of the light metal with outstanding managerial and strategic capabilities shown during his presidency of Teksid

by Roberto Guccione

On May 30th, Professor Sergio Gallo, undisputed world authority in the field of aluminium and a leading player in the development of new processes and applications of the light metal since the early '60s of the last century, passed away. As associate professor of Metallurgy since 1960 at the Turin Polytechnic, where he graduated in Industrial Chemistry in 1945, Sergio Gallo always played an active role in the international scientific and metallurgical community and trained generations of metallurgists and researchers who subsequently garnered success in Italy and abroad. Editor-in-chief of *Metallurgia Italiana* magazine from 1975 to 1994 and founder of the "Metallurgical Science and Technology" publication, which he directed until 1982, Sergio Gallo was a technologist with brilliant intuitions, but he also proved to possess very refined managerial and strategic skills when, in 1987, he was appointed chairman and later honorary president of Teksid, a position he held until 2005. In Teksid, Professor Gallo succeeded in introducing the most modern technologies able to maintain an advantage over the best competitors and was one of the supporters of the opening of the plant in Verrés (Aosta) of the Canadian company Meridian

(September 1995), where Teksid had acquired a capital share to add magnesium technology to cast iron and aluminium know-how in foundries within the Fiat group.

Sergio Gallo's personal and professional qualities left an unforgettable impression on all those who worked with him, as evidenced by the words of Claudio Mus, Technical - R&D Director of Endurance Overseas, and Riccardo Ferrario, General Manager of Idra, two of the "Gallo boys" in Gallo's team at Teksid.

The Gallo Boys

I am among those who have had the privilege of meeting Professor Sergio Gallo. A privilege shared with many belonging to my generation. After years and with the different paths that life has reserved for us, we still call ourselves "Gallo boys". An affectionate and friendly term which unites us and reminds us all of the Teksid team. More than that: the Teksid "family".

That's right. Having Professor Gallo, Sergio, in the team has always meant being able to count on a captain, a president, an honorary president but, above all, a reference person always ready to listen, share, decide, support and realize big and small projects of the great Teksid family.

Born and developed thanks to his intuition, expertise and determination which, combined with an unlimited curiosity, led the team- pioneers in the FIAT group - to take part in important overseas missions. The Gallo boys, born and raised professionally under his guidance, thus went on to conquer the world, when Italian metallurgy was still playing on its home turf and aluminium foundry was a topic dealt with by aeronautical textbooks. Without ever forgetting the sectors that saw him concretely innovate foundry products and processes (the medical industry and the first precision casting heart valves, aeronautics and aluminium and magnesium gearboxes), the automobile and its volumes was the one to refer to for the challenges of tomorrow. And then that ambitious dream of converting cylinder heads to aluminium gave way only to that of becoming an expert gem-cutter: both became reality!

Sergio was far-sighted, he always was!

But what was fascinating for him was to go far.

To do so, he knew how to tell stories, to draw close, to involve all those he would then accompany along the way to get them on the field motivated, full of enthusiasm and, why not, full of that justified Piedmontese pride, which I chimed in with, coming from the small Valle d'Aosta.

If the team had to play abroad, Sergio was always close to us! Social networks? Oh, please!

The humanity of one who never failed to get close to the casting bench operator, the core shooter, the automatic die casting cell (at first, aluminium, then magnesium) with humility and curiosity. The humanity of one who grew up knowing how much a handshake at the beginning of a day's work is worth, a sacrifice to learn more by doing, a sincere word together, a thought for one's family. Without such a gesture, his days of work were meaningless. If a personal visit to all the Teksid plants (now 19 in the world, from the United States to China via Brazil, Mexico, Poland, Argentina, France, Portugal) was no longer possible with the frequency he needed to make sense of his working days, there was always a phone call, a letter, a thought for each

one of us. I would leave to other occasions the endless list of goals reached thanks to his guidance, of international acknowledgements for his expertise, of initiatives in favour of training and metallurgical culture institutes.

I would like instead to remember the enthusiasm with which, already as honorary president of Teksid, he worked on the field with the innovation team he strongly supported.

Sergio "took service" every morning in Borgaretto to be at the side of a group of young new recruits who, after casting aluminium bases, analyzed them to see if "that withdrawal which ruined our lot yesterday" had disappeared, or at least improved a bit with hot isostatic pressing.

In the environment illuminated by the light that returned the verdict of the RX plates, he read in our eyes the enthusiasm he had transmitted to us to reap a success or, often, the positive energy to try again tomorrow. He then enjoyed taking leave by saying: "Guys, this is it: the metal bug is at work! Don't worry, it will accompany you too, like me, for many years".

The years passed and here we are, remembering his words at the end of the day, wearing the beret that accompanied him in the cold seasons.

Thankful.

For all the Gallo boys: Claudio Mus

Sergio Gallo and the Teksid Family

I met Professor Gallo back in 1983, when I joined the great Teksid family. I was a young boy, entering the world of the great metallurgical industry, thrown into production after a short period of training in Quality. I was immediately surprised by his human qualities and enormous technical and scientific expertise. I don't know what he saw in me, but I immediately saw my tutor, the person for whom I was going to work shifts and travel abroad, eager to learn everything possible about light alloys. He immediately assigned me to a mission at Ford, Canada, to teach them how to make light alloy cylinder heads. I, who still

Persone

In ricordo di Sergio Gallo

Lo scorso maggio è mancato il professor Sergio Gallo, indiscussa autorità mondiale nel campo dell'alluminio, che all'instancabile impegno nella ricerca e sviluppo di nuovi processi e applicazioni del metallo leggero ha unito non comuni capacità manageriali e strategiche alla presidenza di Teksid

Il 30 maggio scorso è mancato il professor Sergio Gallo, indiscussa autorità mondiale nel campo dell'alluminio e protagonista dello sviluppo di nuovi processi e applicazioni del metallo leggero fin dai primi anni '60 del secolo scorso. Libero docente di Metallurgia dal 1960 presso il Politecnico di Torino, dove si era laureato in Chimica industriale nel 1945, Sergio Gallo ha sempre giocato un ruolo attivo nella comunità scientifica e metallurgica internazionale e ha formato generazioni di metallurgisti e ricercatori che hanno poi raccolto successi in Italia e all'estero. Direttore della rivista Metallurgia Italiana dal 1975

al 1994 e fondatore della pubblicazione "Metallurgical Science and Technology", che diresse fino al 1982, Sergio Gallo fu un tecnologo dalle intuizioni geniali, ma dimostrò anche di possedere capacità manageriali e strategiche molto raffinate quando, nel 1987, fu nominato chairman e in seguito presidente onorario di Teksid, incarico che mantenne fino al 2005. In Teksid, il prof. Gallo riuscì a inserire tecnologie modernissime in grado di mantenere un vantaggio sui migliori concorrenti e fu tra i sostenitori dell'apertura dello stabilimento di Verrés (Aosta) della canadese Meridian (settembre 1995), dove Teksid era entra-

**Sergio Gallo and
Claudio Mus at
Teksid Aluminum**

*Sergio Gallo con
Claudio Mus in
Teksid Aluminum*

had to learn everything. "Don't worry," he said, "you'll learn from Giovanni during the night shift and teach the Canadians during the day, but be sure to write down the procedures just like the engineer you are".

I have always felt deeply attached to Sergio, a man who made me love a profession, the foundry, in which all scientific disciplines but also personal experience find their place.

He mixed, as a good chemist, science and intuition, leading us with his humanity and far-sighted vision through years of incredible successes and innovative developments.

I immediately became a Gallo Boy, and I still am today.

I miss Sergio, with his wit, his optimism and serenity, his example in work, and his determination not to give up in the face of some experimental failure. The countless awards received by all the industrial associations in the sector testify to the person and his recognized metallurgical skills, but I like to remember him always ready in the workshop and in the laboratory alongside his boys, those who put his "revolutionary" ideas into practice. One day he called us to the workshop to announce the acquisition of the first mega order of cylinder heads for



ta con una quota di capitale, per aggiungere la tecnologia del magnesio a quelle della ghisa e dell'alluminio nelle fonderie del gruppo Fiat.

Le qualità umane e professionali di Sergio Gallo hanno lasciato un segno indelebile in tutti coloro che hanno collaborato con lui, come testimoniano le parole di Claudio Mus, Technical - R&D Director di Endurance Overseas, e di Riccardo Ferrario, General Manager di Idra, due dei "Gallo boys" della squadra di Gallo in Teksid.

I Gallo Boys

Sono tra coloro che hanno avuto il privilegio di conoscere il professor Sergio Gallo. Con me, molti della mia generazione. A distanza di anni e percorsi che la vita ci ha riservato, ci chiamiamo ancora "Gallo boys". Un affettuoso e simpatico epiteto che ci unisce e ricorda a tutti noi la squadra Teksid. Molto di più: la "famiglia" Teksid.

Proprio così. Avere il professor Gallo, Sergio, in squadra è stato sempre poter contare su un capitano, un presidente, un presidente onorario ma, soprattutto, un riferimento sempre pronto ad ascoltare, condividere, decidere, sostenere e realizzare grandi e piccoli progetti della grande famiglia Teksid.

Nata e diventata grande grazie al suo intuito, professionalità, determinazione che, unite ad una curiosità senza confini, l'hanno portata - pionieri nel gruppo FIAT - a giocare importanti trasferite oltre oceano.

I Gallo boys, nati e cresciuti professionalmente sotto la sua guida, sono andati così alla conquista del mondo, quando la metallurgia italiana giocava ancora in casa e la fonderia di alluminio si studiava sui libri di aeronautica.

Senza mai dimenticare i settori che lo hanno visto innovare con concretezza prodotti e processi di fonderia (il medicale e le prime valvole cardiache in cera persa, l'aeronautica e le scatole ingranaggi in alluminio e magnesio), l'automobile e i suoi volumi era quello a cui riferirsi per le sfide di domani. Ed allora quel sogno ambizioso di convertire le teste cilindri all'alluminio

lasciava spazio solo a quello di diventare un tagliatore esperto di pietre preziose: entrambi divenuti realtà!

Sergio vedeva, ha sempre visto lontano! Ma il fascino, per lui, era arrivare lontano.

Per farlo sapeva raccontare, avvicinare, coinvolgere tutti coloro che avrebbe poi accompagnato nel percorso per farli scendere in campo motivati, ricchi di entusiasmo e, perché no, carichi di quel giusto orgoglio piemontese, a cui mi unisco dalla piccola Valle d'Aosta.

Se la squadra doveva giocare all'estero, Sergio ci era vicino sempre!

I social network? Ma per favore!

L'umanità di chi non mancava mai di avvicinarsi all'addetto del banco di colata, della spara anime, all'isola automatica di presocolata (subito di alluminio e poi di magnesio) con umiltà e curiosità.

L'umanità di chi era cresciuto sapendo quanto vale una stretta di mano all'inizio di una giornata di lavoro, un sacrificio per imparare ancora facendo, una parola sincera insieme, un pensiero alla propria famiglia.

Senza un gesto così, le sue giornate di lavoro non avevano senso. Se la visita di persona a tutti gli stabilimenti Teksid (diventati nel frattempo 19 nel mondo, dagli Stati Uniti alla Cina passando per Brasile, Messico, Polonia, Argentina, Francia, Portogallo) non gli era più possibile con la frequenza a lui indispensabile per dare un senso alle giornate di lavoro, ecco la telefonata, una lettera, un pensiero per ciascuno di noi.

Rimando ad altre sedi l'interminabile elenco di partite vinte grazie alla sua guida, di riconoscimenti internazionali alla sua professionalità, di iniziative a favore di istituti di formazione e cultura della metallurgia.

Vorrei invece ricordare l'entusiasmo con cui, l'allora già presidente onorario Teksid, era in campo con il team di innovazione da lui fortemente voluto.

Sergio "prende servizio" ogni mattina a Borgaretto per essere al fianco di un gruppo di giovani neo assunti che, dopo aver



GM, 10,000 per day, produced in Carmagnola. “This is the good news. The not-so-good news is that you can’t repair them with welding or impregnation”. In those years, we were welding and impregnating brilliantly. We were forced to review the entire production process to eliminate the defects which the professor hated so much, porosity and oxides. But what a satisfaction to see him then satisfied with our work! As a good Gallo boy I learnt that things are not complicated, they just need to be understood, and if you know how to explain them, it means you’ve made it. He introduced us to extraordinary aluminium applications, not only in the automotive sector, but also in the medical and aerospace sectors, then magnesium, his great passion, which I shared in my experience at Meridian.

I miss the Professor. He would have been proud of what his Gallo boys continued to do, and he would have always kept us moving up the bar to jump higher.

And we would have jumped.

Goodbye, Great Sergio. ■

Riccardo. Ferrario

Sergio Gallo and Claudio Mus at the inauguration of the Meridian facility in Verrés (1995)

Sergio Gallo con Claudio Mus all’inaugurazione dello stabilimento Meridian di Verrés (1995)

colato basamenti in alluminio, li analizzava per vedere se “quel ritiro che ieri ci ha rovinato il lotto” era sparito, almeno migliorato un po’ con la pressatura isostatica a caldo.

Nell’ambiente illuminato dalla luce che restituiva il verdetto delle lastre RX, leggeva nei nostri occhi l’entusiasmo che ci aveva trasmesso nel raccogliere un successo o, sovente, l’energia positiva per riprovarci domani. Amava allora congedarsi: “Ragazzi ci siamo: il tarlo metallurgico tarla! Non preoccupatevi, accompagnerà anche voi come me, per tanti anni”.

Gli anni sono passati ed eccoci qui, a ricordare il suo saluto a fine giornata, calzando il basco che lo accompagnava nelle stagioni fredde.

Riconoscenti.

Per tutti i Gallo boys: Claudio Mus

Sergio Gallo e la famiglia Teksid

Conobbi il prof. Gallo nel lontano 1983, quando entrai a far parte della grande famiglia Teksid. Ero un ragazzino, che si affacciava al mondo della grande industria metallurgica, catapultato in produzione dopo un breve periodo di formazione in Qualità. Mi sorprese subito per le sue qualità umane e l’enorme competenza tecnico scientifica. Non so cosa vide in me, ma io vidi subito il mio tutore, la persona per la quale avrei affrontato turni di lavoro e trasferte all’estero, desideroso di apprendere tutto quanto possibile sulle leghe leggere.

Mi volle subito in missione alla Ford, in Canada, per insegnare loro a produrre le teste cilindro in lega leggera. Io, che dovevo ancora imparare tutto. “Non ti preoccupare” mi disse, “imparerai da Giovanni durante il turno di notte e insegnerai ai canadesi durante il giorno, ma mi raccomando, scrivi le procedure da ingegnere quale sei”.

Mi sono sempre sentito profondamente legato a Sergio, un uomo che mi fece amare un mestiere, la fonderia, nel quale trovano posto tutte le discipline scientifiche ma anche l’esperien-

za personale. Mescolava, da buon chimico, scienza e intuito, trascinandoci con la sua umanità e visione lungimirante attraverso anni di incredibili successi e di sviluppi innovativi.

Divenni subito un Gallo Boy, e lo sono tuttora. Mi manca Sergio, con la sua arguzia, il suo ottimismo e serenità, il suo esempio nel lavoro, e la sua determinazione nel non mollare di fronte a qualche insuccesso sperimentale.

Gli innumerevoli riconoscimenti ricevuti da tutte le Associazioni industriali di settore testimoniano la persona e le sue riconosciute competenze metallurgiche, ma a me piace ricordarlo sempre pronto in officina e in laboratorio al fianco dei suoi boys, quelli che mettevano in pratica le sue idee “rivoluzionarie”.

Un giorno ci convocò in officina, per annunciarci l’acquisizione del primo mega ordine di teste cilindri per la GM, 10.000 al giorno, prodotte a Carmagnola. “Questa è la buona notizia. La meno buona è che non potete ripararle né con saldatura, né con impregnazione”. In quegli anni saldavamo e impregnavamo alla grande. Fummo costretti a rivedere tutto il processo produttivo per eliminare i difetti tanto odiati dal professore, porosità e ossidi. Ma che soddisfazione vederlo poi soddisfatto del nostro lavoro!

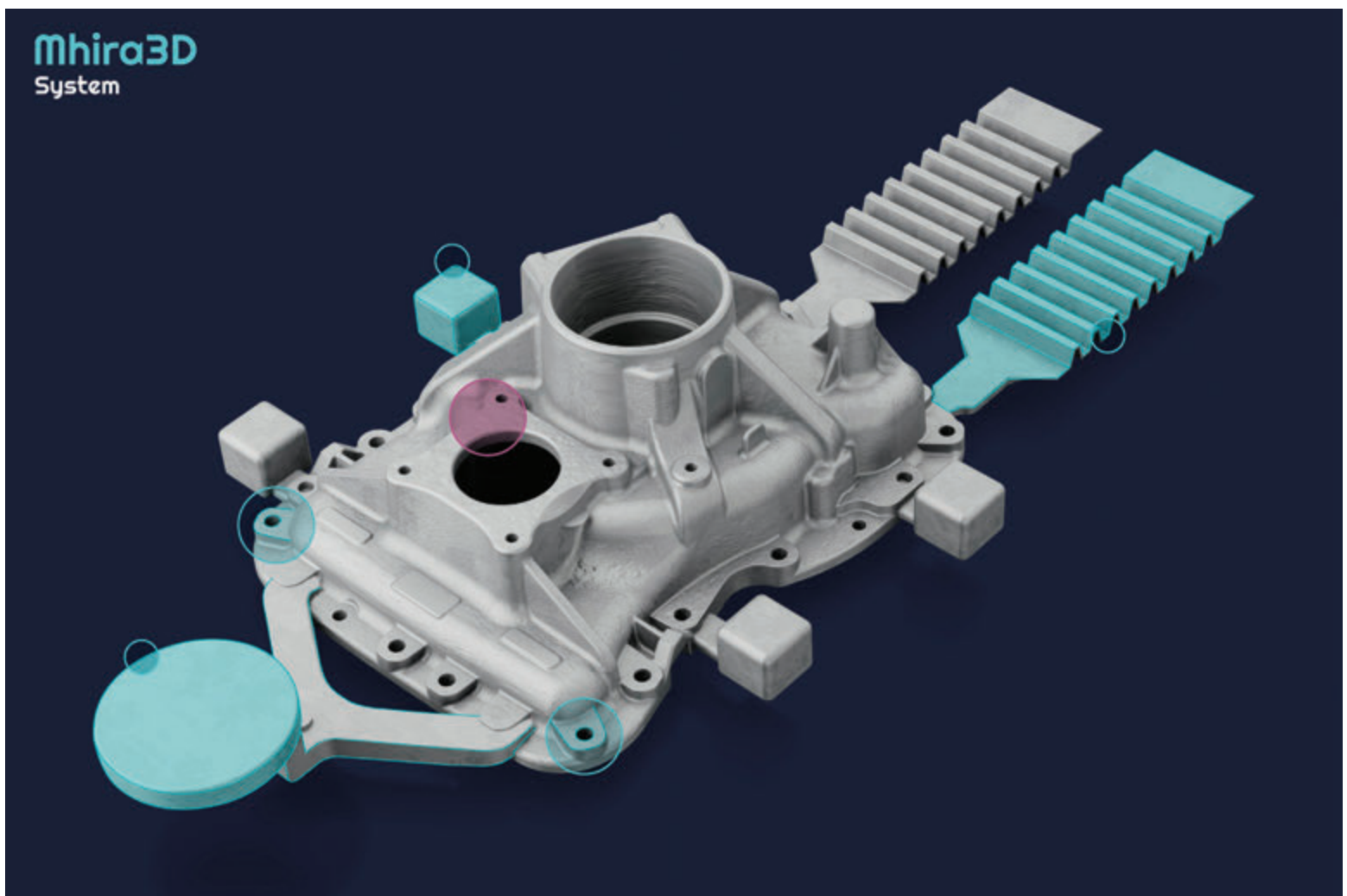
Da buon Gallo boy appresi che le cose non sono complicate, basta saperle comprendere, e se poi le sai spiegare vuol dire che ce l’hai fatta. Ci fece conoscere applicazioni in alluminio straordinarie, non solo in ambito automotive, ma anche medicale e aerospaziale, poi il magnesio, suo grande amore, da me condiviso nella mia esperienza in Meridian.

Mi manca il Professore. Sarebbe stato orgoglioso di quanto ha continuato a fare i suoi Gallo boys, e ci avrebbe sempre continuato a spostare l’asticella da saltare più in alto.

E noi l’avremmo saltata.

Ciao Grande Sergio. ■

Riccardo. Ferrario



Imago Vision Systems for the Die-Casting Cell

Mhira 3D, Anglerfish and Magpie are the three innovative vision systems created by Imago which act in an integrated way in the die-casting cell for the quality control of every single casting after the die-casting, trimming and machining phases

Greta Maffei, Ufficio stampa Imago Srl

Modern die-casting products require specific, objectified and documented quality controls. For this reason Imago, a company with twenty years of experience in the Quality Control sector with industrial vision systems, in recent years has specialized in the creation of devices that allow to track all production and interact in real time with the machines in each individual phase, in order to guarantee an overall quality improvement.

Imago has created three devices, to be inserted and interfaced in the die-casting cell, for carrying out the control of the single product after the casting, trimming and machining phases. Upon extraction of the piece from the press, Mhira 3D checks its integrity and, through a thermographic mapping, analyzes any thermal drifts. After the trimming phase, Anglerfish checks the deformations and breakages by inspecting the flatness and regularity of the cut surfaces.

Finally, Magpie identifies the porosities, the breaking of the edges and the residue of non-compliant burrs that may emerge after the machining. Magpie also carries out a total control at the end of the line that allows the customer to supply only compliant pieces. These systems offer significant advantages, which are not limited to the high precision of the results or to the innovative interfaces, but go further by providing, for each single piece produced, the possibility of storing data, the relative images and the machine setting specifications: information of value that can be interfaced with the company management programs to monitor and improve production.

The goal that Imago pursues and raises daily, for die-casting as well as for other sectors, is complete control of the entire production cycle, through the use of vision systems and artificial intelligence. The software developed by Imago meets the requirements of Industry 4.0 and guarantees the constant maintenance of a high production standard. The IoT, the network interconnection between machines, makes it possible to intervene in real time in the event of drifts and repeated errors due to variables on the machinery, by always available production data.



Informazioni dalle aziende

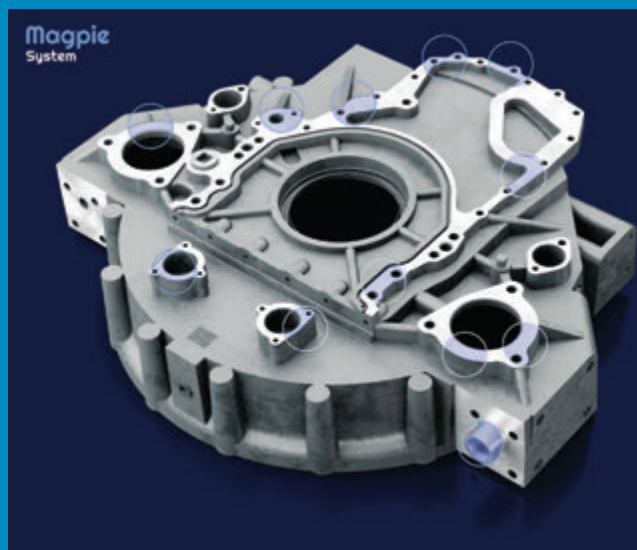
Sistemi di visione Imago per la cella di pressocolata

Mhira 3D, Anglerfish e Magpie sono i tre innovativi sistemi di visione realizzati da Imago che agiscono in modo integrato nell'isola di pressocolata per il controllo di qualità di ogni singolo getto dopo le fasi di stampaggio, tranciatura e lavorazione meccanica

I prodotti della moderna pressocolata richiedono controlli di qualità specifici, oggettivati e documentati. Per questo Imago, azienda con un'esperienza ventennale nel settore del Controllo Qualità con sistemi di visione industriale, negli ultimi anni si è specializzata nella realizzazione di dispositivi che consentano di tracciare tutta la produzione e di interagire in tempo reale con le macchine in ogni singola fase, al fine di garantire un miglioramento globale della qualità. Imago ha realizzato tre macchine, Mhira 3D, Anglerfish e Magpie, da inserire e interfacciare nell'isola di pressocolata, per effettuare il controllo di ogni singolo getto dopo le fasi di stampaggio, tranciatura e lavorazione meccanica.

All'estrazione del pezzo dalla pressa, Mhira 3D ne verifica l'integrità e, tramite una mappatura termografica, analizza eventuali derive termiche. Dopo la fase di tranciatura, Anglerfish controlla le deformazioni e le rotture ispezionando la planarità e la regolarità delle aree tranciate. Infine, Magpie individua le porosità, la rottura dei bordi e il residuo di bave non conformi che possono emergere dopo le lavorazioni meccaniche. Magpie realizza inoltre un controllo totale di fine linea che consente di fornire al cliente solo pezzi conformi.

Questi sistemi offrono notevoli vantaggi, che non si limitano all'elevata precisione dei risultati o alle innovative interfacce, ma vanno oltre fornendo, per ogni singolo pezzo prodotto, la possibilità di conservare i dati, le relative immagini e le specifiche di settaggio macchine: informazioni preziose interfacciabili con i sistemi gestionali aziendali per monitorare e migliorare la produzione.



L'obiettivo che Imago persegue ed eleva quotidianamente, nel settore della pressocolata ma non solo, è il controllo completo dell'intero ciclo produttivo, attraverso l'utilizzo dei sistemi di visione e l'impiego dell'intelligenza artificiale. Il software sviluppato da Imago soddisfa le richieste dell'Industria 4.0 e garantisce il mantenimento costante di un elevato standard produttivo. L'IoT, l'interconnessione in rete tra le macchine, permette infatti di avere a disposizione i dati di produzione e di intervenire in tempo reale in caso di derive ed errori ripetuti dovuti a variabili sul macchinario.

A photograph of a factory interior. A worker wearing a bright orange jacket and safety glasses is standing in the middle ground, looking towards a large industrial machine. The machine has a prominent warning sign with a lightning bolt symbol. The scene is lit with bright, cool-toned lights, creating a professional industrial atmosphere. The background shows the complex structure of the factory with steel beams and overhead cranes.

Almet Italia, by its Customers' Side Even during the Covid-19 Emergency

A few days of interruption of operations and rapid adjustment of company procedures to pandemic containment measures: Almet Italia has successfully overcome one of the most difficult situations in its 85 years of activity in the distribution of semi-finished aluminium products. And it looks to the future by focusing on innovative and increasingly specialized services and solutions

by Roberto Guccione

Facing the constraints of activity imposed by government decrees, the protection of employee health and the urgency of feeding essential industrial supply chains, distributors of products and semis had to overcome unprecedented difficulties during the most acute phases of the Covid-19 emergency, in all sectors. This is what has been experienced even by Almet Italia, a long-standing company specialising in the distribution of aluminium semis, with headquarters in Bologna, an annual turnover of around 60 million euros and controlled, since 2008, by the Amari Metals group. The offer encompasses a wide range of aluminium products including sheets, plates, bars, tubes and profiles. Many of the semis (available in stock), parts and pre-finished products manufactured according to customers' specifications are innovative and designed for sectors ranging from mechanics to transport.

The Group's solidity and the excellent results recorded in the 2016-2018 three-year period gave Almet Italia the financial strength and critical mass to safely face the Coronavirus crisis, as Managing Director Giovanni Colonesi explained: "In 2019 we managed to consolidate the excellent results achieved in previous years and 2020 opened with good prospects despite various elements of uncertainty, mostly related to international scenarios. One example is the issue of tariffs and protectionism: the potential negative consequences do not directly af-



fect us, because our business is exclusively addressed to Italy, but they concern our customers who are exporters". Almet Italia tackled Phase 1 of the crisis by following two main guidelines: "The company employs about a hundred people and the first concern was to ensure the health and safety of our employees," Colonesi explained, "through drastic measures of sanitizing and making the premises and work equipment safe, the use of personal protection devices and the rotation of people in the workplace by introducing smart working where possible. We also decided to take out additional insurance for each employee to cover any costs in the unfortunate event of a contagion". The second guideline was to ensure, as far as possible and

in strict compliance with the law, the continuity of supplies to customers active in strategic supply chains. There were as a matter of fact few days of closure. Actually, among Almet Italia's customers there are a number of big names in various sectors - from automatic machines to automotive, ship and rail transport - for whom exports are a feather in their cap. "We are addressing not only large industries, but also the companies which work for them," Colonesi explained. "We also supply subcontractors and are able to cover the entire supply chain. Almet Italia is present in all the most important economic districts, from North to South. Of course we are able to respond and understand the needs of even the smallest realities. The northern regions have

Giovanni Colonesi,
Managing Director
of Almet Italia

Giovanni Colonesi,
direttore generale
di Almet Italia

Distribuzione

Almet Italia, accanto ai clienti anche durante l'emergenza Covid-19

Pochi giorni di sospensione dell'attività e rapido adattamento delle procedure aziendali alle misure di contenimento della pandemia: Almet Italia ha superato con successo una delle situazioni più difficili dei suoi 85 anni d'attività nella distribuzione di semilavorati d'alluminio. E guarda al futuro puntando su servizi e soluzioni innovative sempre più specializzati

Stretti tra le limitazioni dell'attività imposte dai decreti governativi, la tutela della salute dei dipendenti e l'urgenza di alimentare filiere industriali essenziali, i distributori di prodotti e semilavorati hanno dovuto superare difficoltà inedite durante le

fasi più acute dell'emergenza Covid-19, in tutti i settori. E' quanto vissuto anche da Almet Italia, storica azienda specializzata nella distribuzione di semilavorati d'alluminio con quartier generale a Bologna, un fatturato annuo di circa 60 milioni di euro



The interior of the warehouse in Bologna
L'interno del magazzino di Bologna

the greatest weight in our turnover, because there is a greater density of businesses there. Emilia Romagna, Lombardy and Veneto are driving forces for us too and represent the areas from which we expect the greatest development in the future”.

e controllata, dal 2008, dal gruppo Amari Metals. L'offerta spazia su un'ampia gamma di prodotti in alluminio che comprende lamiere, piastre, barre, tubi e profilati. Molti dei semilavorati (disponibili a magazzino), dei particolari e dei prelaborati su disegno del cliente sono innovativi e destinati a settori che vanno dalla meccanica ai trasporti.

La solidità del Gruppo e gli ottimi risultati registrati nel triennio 2016-2018 hanno dato ad Almet Italia la forza finanziaria e la massa critica per affrontare in sicurezza la crisi Coronavirus, come spiega il direttore generale Giovanni Colonesi: “Nel 2019 siamo riusciti a consolidare gli ottimi risultati ottenuti nelle annate precedenti e il 2020 si era aperto con buone prospettive nonostante vari elementi d'incertezza, per lo più legati agli scenari internazionali. Un esempio è il tema dei dazi e del protezionismo: le potenziali conseguenze negative non ci toccano direttamente, perché il nostro business è rivolto esclusivamente all'Italia, ma riguardano i nostri clienti che sono esportatori”. Almet Italia ha affrontato la Fase 1 della crisi seguendo due linee guida principali: “L'azienda dà lavoro a un centinaio di persone e la prima preoccupazione è stata quella di garantire la salute e la sicurezza dei nostri dipendenti”, spiega Colonesi, “attraverso misure drastiche di igienizzazione e messa in sicurezza dei locali e degli strumenti di lavoro, uso di dispositivi di protezione individuale e rotazione delle persone negli ambienti introducendo lo smart working dove possibile. Abbiamo anche deciso di stipulare un'assicurazione supplementare a favore di ciascun dipendente per coprire eventuali costi nella malaugurata ipotesi di un contagio”. La seconda direttrice è stata di ga-

Almet Italia is one of the main players in the distribution of aluminium sheet metal

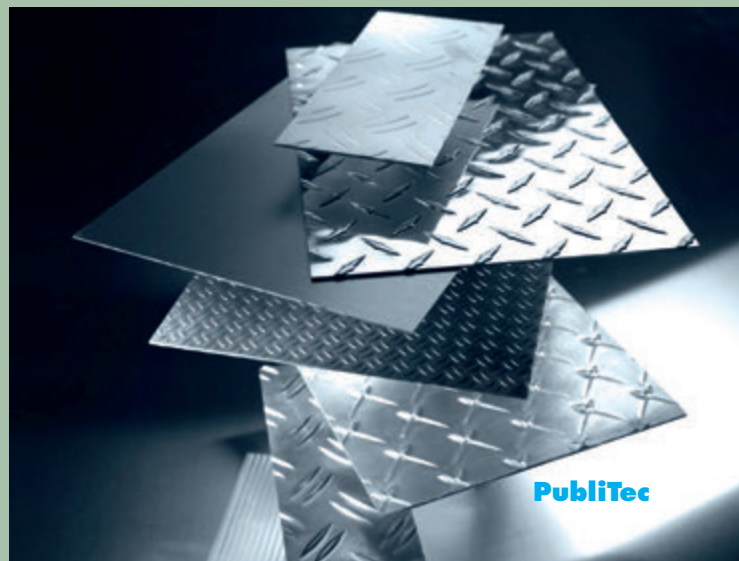
Almet Italia è uno dei principali player nella distribuzione delle lamiere in alluminio

Almet Italia, an important part of Italian aluminium history

The history of present-day Almet Italia is a long one. It began in 1935 when Commendatore Pietro Costa founded a business in Bologna, dealing in aluminium and alloy semis produced by Montecatini. The opening of the warehouse in Florence dates back to 1950, followed by an increasingly deep collaboration with Alusuisse, which took control of the company in 1990. In 2008, after the acquisition of Cometal and its branches in Padua and Treviso a few years earlier, the final turning point: the arrival of the Amari Metals group, which acquired the distribution centres and started the last phase. At that moment the company name became Almet. And a leading company in Italy in aluminium distribution was born, with Giovanni Colonesi as Managing Director since 2011.

Almet Italia, un pezzo importante della storia dell'alluminio italiano

È una lunga storia, quella dell'attuale Almet Italia. Cominciata nel 1935 quando il commendatore Pietro Costa fondò a Bologna un'attività di commercio di semilavorati in alluminio e leghe prodotti dalla Montecatini. Risale al 1950 l'apertura del magazzino di Firenze, seguita da una collaborazione sempre più profonda con Alusuisse che nel 1990 assunse il controllo dell'azienda. Nel 2008, dopo l'acquisizione della Cometal e delle sue filiali di Padova e Treviso avvenuta qualche anno prima, la svolta definitiva: l'arrivo del gruppo Amari Metals, che acquisisce i centri di distribuzione e dà inizio all'ultima fase. In quel momento la ragione sociale diventa Almet. E nasce un'azienda leader in Italia nella distribuzione dell'alluminio, con Giovanni Colonesi direttore generale dal 2011.





“Our strengths are capillarity, proximity to the customer and the high level of specialization of each branch, an aspect which allows us to meet the specific needs of the different industrial districts in Italy. All of this, combined with a long presence on the market, is the result of a strategy which proved to be successful over time. This geographical subdivision has also enabled us to deal with the Covid-19 emergency while continuing to provide an excellent service to our customers. Now, with the relaxation of anti-pandemic measures, we are completely operational in full compliance with protocols to ensure our top priority: safety. From the outset, we have been thinking about one of the biggest consequences of this situation for business, namely the physical distance from our customers. We worked internally precisely in order to reduce the inconvenience that this situation inevitably creates. For instance, we have massively introduced video conferencing to communicate with customers and involved our sales force in a training course to support customers using all available digital tools, with the approach of a partner with whom to share the choice of the most suitable product or solutions”.

Expectations for the future, considering the market scenario and the consequences of the health emergency, are in any case encouraging: “By nature I am optimistic,” Colonnese concluded, “and I am convinced that, after a few hard months, there will be a positive period. Unless there are further difficulties, I expect a good second half of the year for our economy. As far as Almet Italia is concerned, we shall continue to reap the benefits of the work done in recent years”.

Aluminium bars, one of Almet Italia's specialities

Le barre in alluminio, una delle specialità di Almet Italia

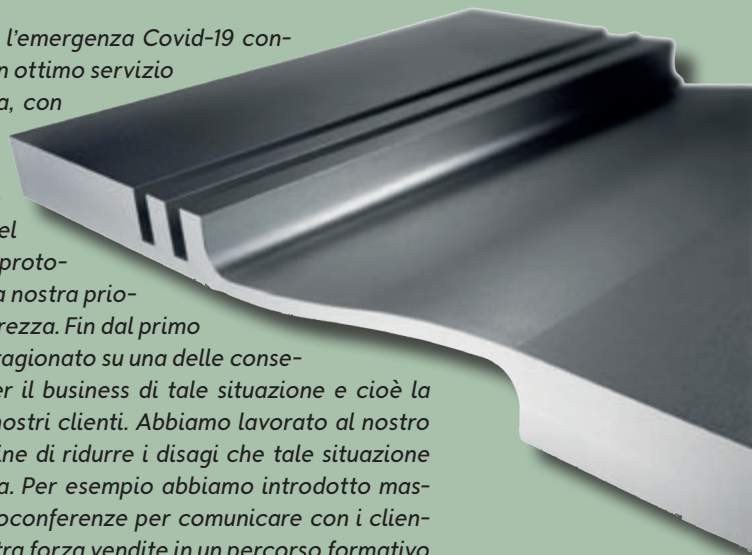
The company is structured in three branches: in Bologna there are the head office, a central stock of material and the main branch of the Adriatic area. The others are in Florence (for the Tyrrhenian area) and in Treviglio (Bergamo), a reference point for the whole of Northern Italy, from Piedmont to Triveneto.

rantire, nei limiti del possibile e nella stretta osservanza delle leggi, la continuità delle forniture ai clienti attivi nelle filiere strategiche. Pochi sono stati infatti i giorni di chiusura. In effetti, tra i clienti di Almet Italia si contano numerosi big di svariati settori - dalle macchine automatiche all'automotive, passando per i trasporti navali e ferroviari - che fanno proprio dell'export un fiore all'occhiello. “Ci rivolgiamo non solo alla grande industria, ma anche alla realtà che per quest'ultima lavorano”, precisa Colonnese. “Forniamo anche i terzisti e siamo in grado di coprire l'intera filiera. Almet Italia è presente in tutti i distretti economici più importanti, da Nord a Sud. Ovviamente siamo in grado di rispondere e comprendere le esigenze anche delle realtà più piccole. Le regioni settentrionali hanno il peso più rilevante nel nostro giro d'affari, perché in quelle c'è più densità di imprese. Emilia Romagna, Lombardia e Veneto sono trainanti anche per noi e rappresentano le aree dalle quali ci aspettiamo lo sviluppo maggiore in futuro”.

L'azienda è strutturata in tre filiali: a Bologna ci sono la sede, uno stock centrale di materiale e una filiale alla quale fa capo l'area adriatica. Le altre sono a Firenze (per la zona tirrenica) e a Treviglio (Bergamo), riferimento per tutto il Nord Italia, dal Piemonte al Triveneto. “I nostri punti di forza sono la capillarità, la vicinanza al cliente e l'elevato livello di specializzazione di ciascuna filiale, aspetto che permette di soddisfare le peculiari necessità dei diversi distretti industriali che popolano il nostro Paese. Tutto ciò, unito alla lunga presenza sul mercato, è frutto di una strategia che si è rivelata nel tempo vincente. Questa suddivisione geografica ci ha permesso

anche di affrontare l'emergenza Covid-19 continuando a fornire un ottimo servizio ai nostri clienti. Ora, con l'allentamento delle misure antipandemia, siamo pienamente operativi nel totale rispetto dei protocolli per garantire la nostra priorità massima: la sicurezza. Fin dal primo momento abbiamo ragionato su una delle conseguenze maggiori per il business di tale situazione e cioè la distanza fisica dai nostri clienti. Abbiamo lavorato al nostro interno proprio al fine di ridurre i disagi che tale situazione inevitabilmente crea. Per esempio abbiamo introdotto massicciamente le videoconferenze per comunicare con i clienti e coinvolto la nostra forza vendite in un percorso formativo per poter affiancare i clienti utilizzando tutti gli strumenti digitali disponibili, con l'approccio un partner con cui condividere la scelta del prodotto o delle soluzioni più adatte”.

Le attese verso il futuro, considerando lo scenario del mercato e le conseguenze dell'emergenza sanitaria, sono comunque incoraggianti: “Di natura sono ottimista”, conclude Colonnese, “e sono convinto che, dopo qualche mese duro, ci sarà un periodo positivo. Salvo ulteriori difficoltà, mi aspetto un buon secondo semestre per la nostra economia. Per quanto riguarda Almet Italia, continueremo a raccogliere i frutti del lavoro svolto in questi anni”.



ALPLAN, rolled plates milled on both sides to reduce costs and increase productivity

ALPLAN, piastre laminate e fresate su entrambi i lati per ridurre i costi e aumentare la produttività

2020 ADI PACKAGING DESIGN AWARD

PIATTI IN ALLUMINIO

Azienda

CONTITAL SRL

LAMINAZIONE SOTTILE GROUP

ADI ASSOCIAZIONE
PER IL DISEGNO
INDUSTRIALE

maRca
by BolognaFiere



Contital disposable plates have received the ADI Packaging Design Award 2020 for the eco-sustainable value of the project.

I piatti monouso Contital hanno ricevuto l'ADI Packaging Design Award 2020 per il valore ecosostenibile del progetto

Aluminium Replaces Plastic for Disposable Plates

Contital (Laminazione Sottile Group) launches a new range of disposable recycled aluminium plates which can replace environmentally harmful plastic disposable plates. An example of circular economy which anticipates the indications of the European SUP Directive

by Giuseppe Giordano

With the application of EU Directive 2019/904 dated June 5th, 2019, better known as the Single Use Plastics (SUP) Directive, bans and restrictions on the sale of numerous disposable plastic and expanded polystyrene products, including plates, cutlery and containers for take-away food, will come into force in EU countries. By July 3rd, 2021, all member states will have to transpose the Directive, which also sets higher collection and recycling targets for disposable PET bottles. The Directive, approved by the European Parliament by a very large majority, also stimulates the development of alternative and eco-sustainable products able to replace the unauthorised ones. An interesting, entirely Italian proposal is the range of disposable aluminium plates designed by Contital, a company within the Laminazione Sottile Group specialized in "Household" products, which has developed a product able to satisfy both the general needs of environmental compatibility and the specific needs of the final consumer. Actually, consumers do not want to do without the useful properties of plastic products, which are light and hygienic. They seek a product which can be used with different heating and cooking methods and are very much in favour of the use of profitably recyclable materials. The possibility of post-use recycling operations of the product are then a further advantage if they may be tackled technically and linked to a positive economic return.

Low carbon footprint aluminium for recyclable plates

The proposal of light aluminium plates responds precisely to the aspects outlined above. The aluminium foil used for the plates derives entirely from the remelting of selected scraps, among which there may also be used plates collected in the "aluminium system" of separate collection. The plates are made by "smoothwall" moulding, a process

CONTITAL®

ALUMINIUM PLATES
THE SUSTAINABLE REVOLUTION

100% recycled aluminium

made in Italy

A COMPLETE RANGE OF PLATES
Available in square version

EXTRA DEEP 890 cm ² Ø 210mm h 40mm	SOUP PLATE 850 cm ² Ø 210mm h 30mm
FLAT PLATE MEDIUM 475 cm ² Ø 217mm h 18mm	FLAT PLATE SMALL 240 cm ² Ø 167mm h 17mm

AN INNOVATIVE PRODUCT | ADVANTAGES

- INFINITELY RECYCLABLE (alu icon)
- EXTRA RIGID (screw icon)
- CAN BE USED FOR THE CONTACT WITH ALL KINDS OF FOOD, ALSO ACID AND SALTY (food icons)
- SUITABLE FOR TRADITIONAL OVEN (oven icon)
- SUITABLE FOR MICROWAVE OVEN (microwave icon)
- SUITABLE FOR FREEZING AND DEEP FREEZING (ice cube icon)

L'alluminio sostituisce la plastica per i piatti monouso

Contital (Gruppo Laminazione Sottile) lancia una nuova gamma di piatti monouso in alluminio da riciclo che può sostituire i piatti usa e getta in plastica dannosi per l'ambiente.

Un esempio di economia circolare che anticipa le indicazioni della Direttiva europea SUP

Con l'entrata in vigore della Direttiva UE 2019/904 del 5 giugno 2019, meglio conosciuta come direttiva SUP (Single Use Plastics), nei paesi dell'Unione europea scatteranno divieti e limitazioni alla vendita di numerosi prodotti monouso in pla-

stica e in polistirene espanso, tra cui piatti, posate e contenitori per alimenti da asporto. Tutti gli stati membri, entro il 3 luglio 2021, dovranno recepire la Direttiva, che fissa anche obiettivi più elevati di raccolta e riciclo per le bottiglie

The Contital range includes four types of soup and dinner plates, in round and rectangular versions

La gamma Contital comprende quattro tipi di piatti fondi e piani, in versione rotonda e rettangolare

The special surface coating of Contital dishes enables them to be used even in microwave ovens

La particolare laccatura superficiale dei piatti Contital permette di utilizzarli anche nel forno a microonde



already well known in the food tray segment, which avoids the formation of creases at the edges. The plates, made from a sheet of ENAW 80061 alloy approximately 75 microns thick, are coated with a polymeric product which increases resistance to the attack of very acidic and salty foods. In this respect, the plates are designed to fully comply with the regulations on suitability for contact with food and the coating mentioned above also has the ability to enable their use both in traditional and microwave ovens without any problems. For the heating process, the labels on the packaging of the plates clearly remind us of the precautions needed to avoid problems. In order to replace plastic plates, a complete range of models must be available on the market. This is what Contital has done, presenting round soup plates with different volumes, dinner plates and some rectangular versions of the above. There will be coloured versions of the plates in the near future, made from aluminium foil coated with epoxy film. The col-



e è molto favorevole all'uso di materiali vantaggiosamente riciclabili. La possibilità di operazioni di riciclo post utilizzo del prodotto sono poi un ulteriore vantaggio se affrontabili tecnicamente e legate ad un ritorno economico positivo.

Alluminio a bassa impronta di carbonio per piatti riciclabili

La proposta dei piatti leggeri in alluminio risponde puntualmente a quanto sopra riportato. Il foglio d'alluminio utilizzato per i piatti proviene interamente dalla rifusione di sfridi selezionati, tra i quali potranno esserci pure i piatti usati e collezionati nel "sistema alluminio" di raccolta differenziata.

a perdere in PET. La direttiva, approvata dal Parlamento Europeo a larghissima maggioranza, stimola anche lo sviluppo di prodotti alternativi ed ecosostenibili in grado di sostituire quelli proibiti. Una interessante proposta, tutta italiana, è la gamma di piatti monouso in alluminio ideata da Contital, società del Gruppo Laminazione Sottile specializzata nei prodotti "household", che ha sviluppato un prodotto in grado di soddisfare sia le esigenze generali di compatibilità con l'ambiente sia le esigenze specifiche del consumatore finale. Quest'ultimo infatti non vuole perdere le utili prestazioni dei prodotti in plastica, leggeri ed igienici. Vuole un prodotto utilizzabile con diverse modalità di riscaldamento e cottura

I piatti sono realizzati tramite stampaggio "smoothwall", un processo già ben noto nel settore delle vaschette per alimenti, che evita il formarsi di pieghe ai bordi. I piatti, ricavati da un foglio di circa 75 micron di spessore in lega ENAW 80061, sono laccati con un prodotto polimerico che aumenta la resistenza all'attacco di cibi molto acidi e salati. A tale proposito, i piatti sono progettati per il pieno rispetto delle normative di idoneità al contatto con gli alimenti e la laccatura alla quale si è accennato ha anche la capacità di rendere possibile senza problemi l'utilizzo sia in forno tradizionale sia in microonde. Per l'operazione di riscaldamento, le etichette delle confezioni di piatti ricordano con chiarezza le attenzioni necessarie per evitare problemi.



ouring will allow customization, as well as increasing safety in contact with food by exploiting the properties of the coatings which may be used.

The development of Contital plates represents an authentic small revolution. In a single move, the change of the base material makes it possible to move from a product with difficulties in disposal to a reusable and recyclable product, which fits into the virtuous cycle of reusing

aluminium scrap. For these ecological aspects, procedures are underway for the international recognition of environmental compatibility characteristics.

In the meantime, light aluminium plates already obtained an important acknowledgement: during the recent Marca exhibition held in Bologna last January, Contital plates received the prestigious ADI award from the Industrial Design Association. ■



Per sostituire i piatti di plastica bisogna presentarsi sul mercato con una gamma completa di modelli. Questo è quanto ha fatto Contital, che ha presentato piatti rotondi fondi di diverso volume, piatti piani e alcune versioni rettangolari dei precedenti. Non mancheranno nel prossimo futuro versioni colorate dei piatti, ottenuti partendo da foglio d'alluminio laccato con film epossidico. La coloritura consentirà la personalizzazione, oltre ad aumentare la sicurezza nel contatto con gli alimenti sfruttando le caratteristiche delle lacche utilizzabili.

Lo sviluppo dei piatti Contital rappresenta una vera piccola rivoluzione. In un solo colpo, il cambiamento del materiale base consente di passare da un prodotto con difficoltà di smaltimento a un prodotto riutilizzabile e riciclabile, inseribile nel ciclo virtuoso del riutilizzo dei rottami d'alluminio. Per questi aspetti ecologici, sono in corso le procedure per il riconoscimento a livello internazionale delle caratteristiche di compatibilità ambientale.

Nel frattempo i piatti leggeri in alluminio hanno già ottenuto un importante riconoscimento: nel corso della recente fiera Marca tenutasi a Bologna lo scorso gennaio i piatti Contital hanno ricevuto il prestigioso premio ADI dell'Associazione Disegno Industriale. ■

Rusal Supports Local Communities in Guinea during Covid-19 pandemic

The company opens a new multifunctional medical center for the treatment of infectious diseases

by Roberto Guccione



RUSAL is a significant player in the bauxite and alumina industry in Guinea and one of the country's largest private sector investors. Last June the company announced the opening of a new medical center constructed as part of the hospital within the Friguia bauxite-alumina complex. The newly built medical facility and its wards host 38 beds and includes an isolated infectious diseases department, a sanitary checkpoint for medical staff, an observatory, and an intensive care unit. RUSAL was one of the first private companies to help Africa fight mass infectious diseases: in 2015, during Ebola crisis, the company built a Centre for Epidemic and Microbiological Research and Treatment (CEMRT) in the Guinean Kindia province, and such a hospital has been indispensable during this time as it was among the first to receive patients with confirmed Coronavirus infections during the Covid-19 pandemic.

Yakov Itskov, Director of RUSAL's alumina business, said: "RUSAL strives not only to meet the highest standards in bauxite mining and alumina production in the country,

but also to follow best practices to protect our employees, their families and residents of the region from epidemics and pandemics".

In fact, over the course of the Ebola EVD epidemic period, the CEMRT witnessed the best survival rate in Guinea: 62.5% of the Center's patients diagnosed with EVD have recovered.

The Centre represents a comprehensive medical facility, bringing under one roof an infection hospital, a provisional hospital, a mobile laboratory and a blood and plasma transfusion department with a laboratory. The CEMRT was a key facility combat the Ebola epidemic.

In July 2017, the first batch of 1,000 Ebola vaccine doses were sent from Russia to Guinea to be administered

at RUSAL's CEMRT and vaccination of volunteers began. The test includes the vaccination of over a thousand volunteers followed by the observation and monitoring of their health and immune system for one year. Successful results will allow the application of the Russian vaccine as a preventive Ebola treatment worldwide. Rusal is continuing to collaborate with the Russian government to fight the Covid-19 epidemic in Guinea providing logistical support to deliver humanitarian goods, including ventilators, disposable supplies for disease treatment and diagnosis, Russia-made test systems and reagents for Covid-19 testing with a view to enhancing its national potential to counter the spread of the novel coronavirus infection.

RUSAL is the owner of Compagnie des Bauxites de Kindia (CBK) and Friguia Bauxite and Alumina Complex. Friguia production complex includes a bauxite mine, an alumina refinery and a railway network. The Company is also developing the Dian-Dian project, the world's largest bauxite deposit.

Rusal sostiene le comunità locali in Guinea durante la crisi Covid-19

La società apre un nuovo centro medico multifunzionale per il trattamento delle malattie infettive

RUSAL è un player importante nel settore della bauxite e dell'allumina in Guinea e uno dei maggiori investitori privati del paese. Lo scorso giugno la società ha annunciato l'apertura di un nuovo centro medico costruito come ampliamento dell'ospedale esistente all'interno del complesso di allumina-bauxite di Friguia. La nuova struttura medica e i suoi reparti ospitano 38 posti letto e comprende un dipartimento isolato per le malattie infettive, un checkpoint sanitario per il personale medico, un ambulatorio e un'unità di terapia intensiva. RUSAL è stata una delle prime compagnie private ad aiutare l'Africa a combattere le malattie infettive di massa: nel 2015, durante la crisi di Ebola, la società ha realizzato un Centro per la ricerca e il trattamento epidemico e microbiologico (CEM-RT) nella provincia della Kindia e questo ospedale è stato indispensabile allo scoppio della attuale pandemia, in quanto è stato tra i primi a ricevere pazienti con infezioni confermate da coronavirus.

Yakov Itskov, direttore dell'area Allumina di RUSAL, ha dichiarato: "RUSAL si impegna non solo a soddisfare i più alti standard di estrazione della bauxite e produzione di allumina nel paese, ma anche a seguire le migliori pratiche per proteggere i nostri dipendenti, le loro famiglie e i residenti della regione da epidemie e pandemie". Infatti, nel corso del periodo epidemico di EVD dell'Ebola, il CEMRT ha visto il miglior tasso di sopravvivenza in Guinea: il 62,5% dei pazienti del Centro con diagnosi di EVD si è ripreso. Il Centro è una struttura ospedaliera completa, che porta sotto lo stesso tetto un ospedale per infezioni, un ospedale d'emergenza, un laboratorio mobile e un reparto trasfusioni di sangue e plasma con un suo laboratorio. Il CEMRT è stato una struttura-chiave per combattere l'epidemia di Ebola in Guinea. Nel luglio 2017, il primo lotto di 1.000 dosi di vaccino contro l'Ebola è stato inviato dalla Russia al CEMRT per essere



Il vaccino russo GamEvac è il primo vaccino ufficialmente registrato al mondo e approvato per uso clinico per la prevenzione della febbre emorragica solitamente fatale causata dal virus Ebola

testato ed è iniziata la vaccinazione dei primi volontari. Il test prevedeva la vaccinazione di oltre mille volontari seguita dall'osservazione e dal monitoraggio della loro salute e del sistema immunitario per un anno. Risultati positivi hanno consentito l'applicazione del vaccino russo come trattamento preventivo per l'Ebola in tutto il mondo.

Rusal sta continuando a collaborare con il governo russo per combattere l'epidemia di Covid-19 in Guinea fornendo supporto logistico per consegnare beni umanitari, inclusi ventilatori, forniture usa e getta per il trattamento e la diagnosi delle malattie, sistemi di test realizzati in Russia e reagenti per i test di Covid-19 con al fine di potenziare il suo potenziale nazionale per contrastare la diffusione della nuova infezione da coronavirus.

In Guinea Rusal possiede la Compagnie des Bauxites de Kindia (CBK) e il Friguia Bauxite and Alumina Complex. Il polo produttivo di Friguia comprende una miniera di bauxite, una raffineria di allumina e una rete ferroviaria. La Società sta inoltre sviluppando il progetto Dian-Dian, il più grande giacimento di bauxite al mondo.

The Russian vaccine GamEvac is the world's first officially registered vaccine approved for clinical use for the prevention of the usually fatal hemorrhagic fever caused by the Ebola virus

EU Aluminium Foil Market Increased 0.3% in 2019; in Italy the highest volumes of aluminium foil consumption

IndexBox (www.indexbox.io) has just published the new report "EU - Aluminium Foil - Market Analysis, Forecast, Size, Trends and Insights". According to the report, in 2019, the EU aluminium foil market increased by 0.3% to \$5.2B, rising for the third year in a row after two years of decline. The market value increased at an average annual rate of +1.1% over the period from 2009 to 2019; the trend pattern remained consistent, with somewhat noticeable fluctuations being observed in certain years. The most prominent rate of growth was recorded in 2011 when the market value increased by 19% against the previous year. As a result, consumption attained a peak level of \$5.4B. From 2012 to 2019, the growth of the market remained at a somewhat lower figure.

The countries with the highest volumes of aluminium foil consumption in 2019 were Italy (275K tonnes), Germany (144K tonnes) and France (137K tonnes), with a combined 42% share of total consumption. From 2009 to 2019, the biggest increases were in Italy, while aluminium foil consumption for the other leaders experienced more modest paces of growth.

In value terms, Italy (\$872 Million), Germany (\$697 Million) and France (\$485 Million) were the countries with the highest levels of market value in 2019, together comprising 40% of the total market. These countries were followed by the UK, Spain, Poland, Belgium, the Netherlands, the Czech Republic, Sweden, Austria and Greece, which together accounted for a further 44%. The countries with the highest levels of aluminium foil per capita consumption in 2019 were Belgium (5.57 kg per person), Italy (4.62 kg per person) and Sweden (3.82 kg per person).

Il mercato UE del foglio di alluminio è aumentato dello 0,3% nel 2019; in Italia i consumi maggiori

IndexBox (www.indexbox.io) ha appena pubblicato il nuovo rapporto "EU - Aluminium Foil - Market Analysis, Forecast, Size, Trends and Insights". Secondo il rapporto, nel 2019, il mercato europeo del foglio di alluminio è aumentato dello 0,3% raggiungendo il valore di USD 5,2 miliardi, crescendo per il terzo anno consecutivo dopo due anni di flessione. Il valore di mercato è aumentato ad un tasso medio annuo del +1,1% nel decennio dal 2009 al 2019; il modello di tendenza è rimasto coerente, con fluttuazioni piuttosto evidenti osservate in alcuni anni. Il tasso di crescita più rilevante è stato registrato nel 2011, quando il mercato è aumentato del 19% rispetto all'anno precedente. Di conseguenza, il consumo ha raggiunto un livello di picco di USD 5,4 miliardi. Dal 2012 al 2019, la crescita del mercato è rimasta leggermente inferiore.

I paesi con i maggiori volumi di consumo di foglio di alluminio nel 2019 sono stati Italia (275 mila tonnellate), Germania (144 mila tonnellate) e Francia (137 mila tonnellate), con una quota combinata del 42% del consumo totale. Dal 2009 al 2019, i maggiori incrementi sono stati in Italia, mentre il consumo negli altri paesi ha registrato ritmi di crescita più modesti.

In termini di valore, l'Italia (872 milioni di dollari), la Germania (697 milioni di dollari) e la Francia (485 milioni di dollari) sono stati i paesi con i più alti livelli di valore di mercato nel 2019, e insieme rappresentano il 40% del mercato europeo. A questi paesi hanno fatto seguito Regno Unito, Spagna, Polonia, Belgio, Paesi Bassi, Repubblica Ceca, Svezia, Austria e Grecia, che insieme hanno rappresentato un ulteriore 44%. I paesi con i più alti livelli di consumo pro capite di foglio di alluminio nel 2019 sono stati Belgio (5,57 kg a persona), Italia (4,62 kg a persona) e Svezia (3,82 kg a persona).

Aluminium Beverage can increasingly popular in Germany, despite consumer's prejudices

Many consumers in Germany have small knowledge about the environmental friendliness of various beverage packaging. These are the findings of a recent Civey opinion poll of 5,000 people commissioned by Gesamtverband der Aluminiumindustrie e.V. (GDA). According to the survey, although half of all Germans are buying beverages in cans regularly, the knowledge about the beverage can is low and consumers have numerous prejudices.

Only 42.4 percent of consumers believe that beverage cans are fully recyclable. 7.3 percent of those surveyed were even convinced that beverage cans made from aluminium or tinsplate cannot be recycled at all.

In fact, unlike other beverage packaging, the can is completely recyclable and can be recycled again and again without loss of quality - for example for new beverage cans or as a component of an electric car. Its most important property, infinite recyclability, enables a closed material cycle and makes aluminium an ideal material for a circular economy in times of increasing disposal problems and littering of packaging waste. In Germany, 99 percent of all beverage cans are recycled. The return rate due to the deposit is higher than in any other country in the world.

Le lattine d'alluminio possono diffondersi maggiormente in Germania, nonostante i pregiudizi dei consumatori

Molti consumatori tedeschi hanno una scarsa conoscenza della sostenibilità ambientale di molti imballaggi per bevande. Questi sono i risultati di un recente sondaggio d'opinione realizzato da Civey su un campione di 5.000 persone commissionato dall'Associazione dell'Industria dell'alluminio tedesca (Gesamtverband der Aluminiumindustrie e.V. - GDA). Secondo il sondaggio, sebbene metà di tutti i tedeschi stia acquistando regolarmente bevande in lattina, la conoscenza delle caratteristiche della lattina stessa è bassa e i consumatori hanno numerosi pregiudizi. Solo il 42,4 percento degli intervistati ritiene che le lattine per bevande siano completamente riciclabili. Il 7,3 percento di essi era addirittura convinto che le lattine per bevande in alluminio o banda stagnata non potessero essere affatto riciclate.

In realtà, a differenza di altri imballaggi per bevande, la lattina è completamente riciclabile e può essere riciclata più e più volte senza perdita di qualità, ad esempio per le nuove lattine per bevande o come componente di un'auto elettrica. La sua proprietà più importante, la riciclabilità infinita, consente un ciclo di materiale chiuso e rende l'alluminio un materiale ideale per un'economia circolare in periodi di crescenti problemi di smaltimento dei rifiuti da imballaggio. In Germania, il 99 percento di tutte le lattine per bevande è riciclato. Il tasso di restituzione dovuto al deposito è più alto che in qualsiasi altro paese del mondo.





ALUMINIUM TECHNOLOGY

VERSATILITY | IN THE MARKET | GREEN

RECYCLING
PART OF THE
CIRCULAR ECONOMY

FOUNDRY PRODUCTION
APPROXIMATELY 30.000 TONS
PER YEAR

**ALUMINIUM ALLOYS OF
STANDARD PRODUCTION:**
6060 / 6005 / 6082 / 3103

OTHER ALLOYS ON REQUEST



THE MAIN ITALIAN ROLLING MILLS 2020

Range of production - Gamma di produzione												
Rolling mills Impianti di laminazione	2020 Production capacity (t) Capacità produttiva 2019 (t)	Alloys Leghe	Products - Prodotti									
			Plates Piastre	Strips Nastri	Sheets Lamiere Stand.	Circles Dischi Spec.	Slugs Pastiglie	Offset	Fin Stock	Roll bond	Painted Verniciato	Foil Foglio sottile
ALA Alluminio L'Aquila Zona Industriale SNC 67100 Bazzano (AQ)	24,000	3105 1050 8006	x	x					x		x	
Carcano Antonio SpA Headquarters Via A. Carcano 10 23826 Mandello del Lario Tel. +39 0341 1571 211 info@carcano.com www.carcano.com Rolling Production units Via Nazionale 5 23014 Delebio (SO)	42,000	1xxx, 8xxx		x								x
C.G.A. Technologies Via dell'Industria 22 33043 Cividale Del Friuli (UD) Tel. 0432705111 info@cgatech.it	11,000	1xxx, 5xxx		x							x	
Framiva Metalli Headquarter Via Tomasetto 10/B 21010 Besnate (Va) Production Plant: Via al Toce, 20 Beura Cardezza (Vb)	18,000	1xxx, 3xxx, 5xxx, 8xxx	x	x	x	x				x		
Italfua Srl Via L. da Vinci 20 80020 Casavatore (NA) Tel 0817385301 www.italfua.it				x	x						x	
L.A.G. Laminati Alluminio Gallarate S.p.A. Via Lazzaretto 88 21010 Cardano Al Campo (VA) Tel. 0331732311 - Fax. 0331732333	60,000	1xxx, 3xxx, 4xxx, 5xxx, 6xxx, 8xxx	x	x	x	x					x	
Laminazione Sottile Via Statale Sannitica 21.200 81020 San Marco Evangelista (CE) Tel. 0823222111 - Fax. 0823451722	120,000	1xxx, 3xxx, 4xxx, 5xxx, 8xxx		x	x	x				x	x	x
NOVELIS ITALIA S.p.A. Via Vittorio Veneto 106 20091 Bresso (MI) Tel. 02614541 Via Bruno Buozzi 12 20090 Pieve Emanuele (MI) Tel. 02907441	64,000	1xxx, 3xxx, 5xxx, 8xxx		x	x					x	x	x
Profilglass Via Meda, 28 61032 Fano (PU) Tel. 0721855525 - Fax. 0721855520	220,000		x	x	x	x						
Slim Aluminium Group (Gruppo Quantum) Piazzale dell'Alluminio 04012 Cisterna Di Latina (LT) Tel. 06 968301 - Fax. 06 96830352	100,000	1xxx, 3xxx, 4xxx, 5xxx, 6xxx, 8xxx		x	x	x				x		x
Slim Fusina Rolling srl Via dell'Elettronica, 31, 30176 Malcontenta Loc. Fusina (VE) Tel. +39 0412917111 Fax +39 0412917250	70,000	1xxx, 2xxx, 3xxx, 4xxx, 5xxx, 6xxx, 7xxx	x	x	x							

Gli impianti italiani di laminazione

Italian hot rolling mills - Impianti di laminazione a caldo in Italia

Plants Impianti	Model Tipo	Roll size Dimensione cilindri (mm)	Drive power Potenza azionamento (Hp)	Weight of the slab Peso placca (t)
Carcano Antonio SpA Delebio (So)	Reversible 4HI Mino	700/1,200x2,300	4,750	13
L.A.G. Laminati Alluminio Gallarate Cardano al Campo (Va)	4HI Mesta	640/1,300x2,000	4,800	7
Laminazione Sottile Caserta (Ce)	Reversible 4HI Mino	990x1,675x3,800	11,000	16
Profilglass Via meda 28 Fano (PU)	Reversible 4HI Mino	BUR 1460mm WR 900mm	9,655	12
Slim Aluminium Group Cisterna (LT)	Reversible 2HI Innse/SMS	814x1,830	3,000	12
Slim Fusina Rolling Fusina (VE)	4HI I.B.K	960/1420x3200	8,000 Hp (6,000 KW)	15

Italian continuous casting plants - Impianti di colata continua in Italia

Plants Impianti	Model Tipo	Roll size Dimensione cilindri (mm)	Slab thickness Spessore sbizzato (mm)
C.G.A. Technologies Cividale (Ud)	Caster Scal	620x1,700	-
Novelis Italia Pieve Emanuele (Mi)	4 Fata Hunter 1 PAE	-	5.5-6
Profilglass Fano (Pu)	Twin roller caster PRESEZZI	980	5-6

Italian cold rolling mills - Impianti di laminazione a freddo in Italia

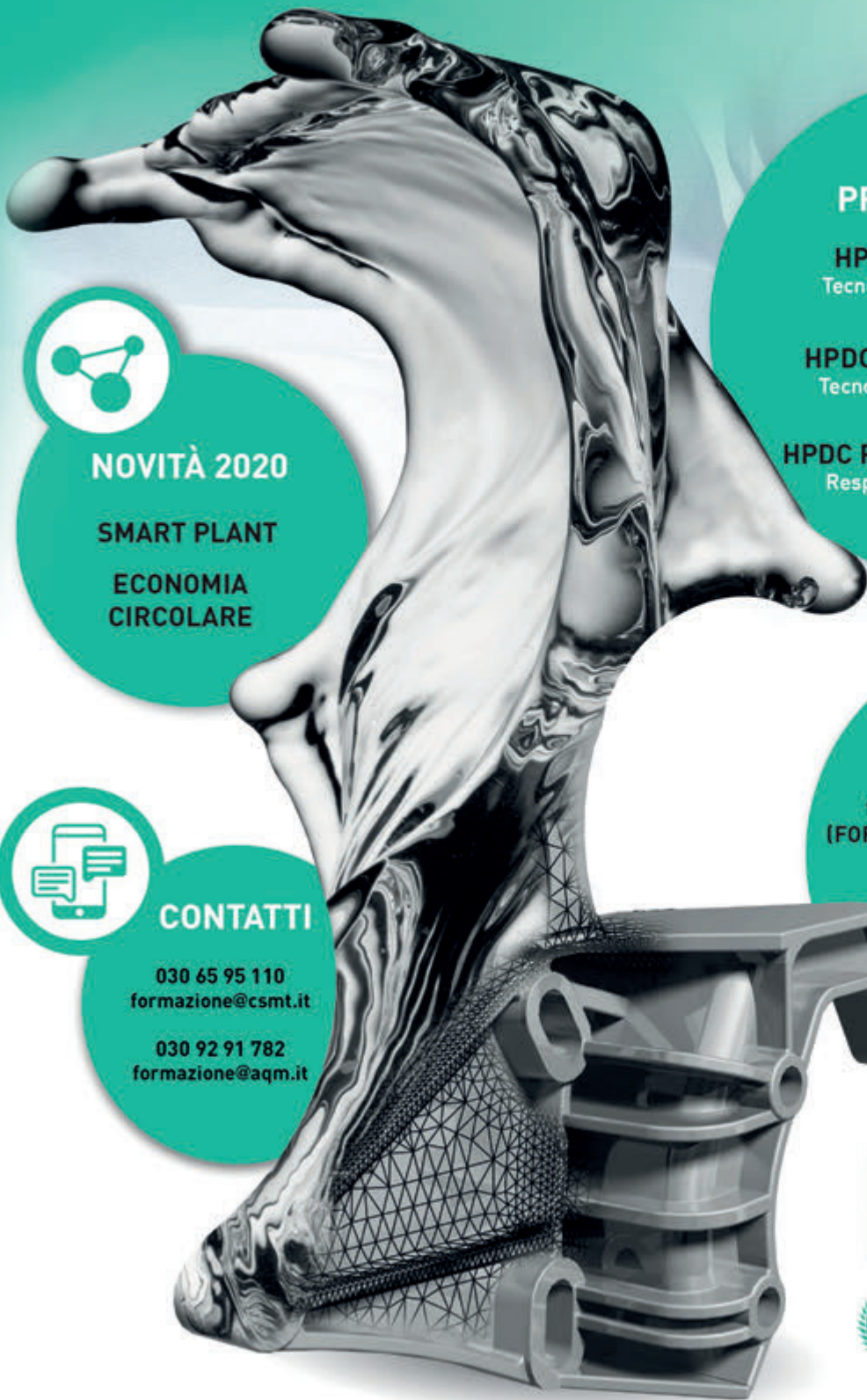
Plants Impianti	Model Tipo	Roll size Dimensione cilindri (mm)	Drive power Potenza azionamento (Hp)	Min. thickness Spessore minimo (mm)	Max speed Velocità max (m/min)	Weight of coil Peso coil (t)	Control Controllo
ALA Alluminio L'Aquila Bazzano (AQ)	FATA - Hunter	1000		0.1	900	12	AGC/ACF
Carcano Antonio SpA Delebio (SO)	Not reversible 4HI Mino Not reversible 4HI Achenbach Not reversible 4HI Achenbach Not reversible 4HI Achenbach Not reversible 4HI Achenbach Not reversible 4HI Achenbach Not reversible 4HI Achenbach Not reversible 4HI Achenbach Not reversible 4HI Achenbach	550/1,200x2,300 280/950x2,300 280/950x2,300 280/640x1,535 230/550x1,400 230/550x1,400 230/550x1,400 190/550x1,440 280/950x2,300	4,750 1,900 1,900 950 450 550 350 280 1,900	0.2 2x0.0063 2x0.0063 2x0.0063 0.03 2x0.012 2x0.007 2x0.005 2x0.0063	600 1,500 1,500 900 600 700 720 900 1,512	13 12.5 12.5 8.5 2.6 2.6 2.6 2.6 5	AGC/AFC AGC/AFC AGC/AFC AGC/AFC AGC AGC AGC AGC AGC/AFC
C.G.A. Technologies Cividale (UD)	4H rolling mill 2H rolls discontinuous mill	225/530x10 690x1300	300 500	0.6 1.1	90 40	4	Volmer
Framiva Metalli Beura Cardezza (Vb)	4HI Achenbach 2 reversible roll mill	250x550xc1400	300 600	0.100	400	6	AGC/AFC
L.A.G. Laminati Alluminio Gallarate Cardano al Campo (Va)	4HI Achenbach 4Hi Mesta	420/1,100x1,750 420/1,120x1,750	4,200 4,800	0.3 0.3	450 520	7 12	AGC AGC
Laminazione Sottile Caserta (CE)	4HI Mino Not reversible 4H rolling mill 4HI Mino Not reversible 4H rolling mill 4HI Achenbach Not reversible 4H rolling mill 4HI Achenbach 4HI Mino Not reversible 4H rolling mill 4HI Mino Not reversible 4H rolling mill	400/960x1,400 310/720x1,400 280/850x1,700 280/850x1,700 280/850x1,700 400/1,100x1,850 280/850x1,800	4,900 1,800 2,800 2,800 2,800 6,000 2,800	0.2 0.01 2x0.006 2x0.006 0.100 2x0,006	600 1,500 1,800 1,800 1,450 1,800	12 12 16 16 16 16	AGC/AFC AGC/AFC AGC/AFC/ VCROLL AGC/AFC AGC/AFC
Novelis Italia Pieve Emanuele (MI) Bresso (MI)	4HI S.M.S. 4HI Achenbach	440/1,250x1,850 225/650x1,500	5,400 800	0.10 0.10	1,400 720	10 3	AGC/AFC AGC/ACF
Profilglass Fano (PU)	Not reversible 4H rolling mill Mino Not reversible 4H rolling mill Mino 4HI Mino 4HI Mino	400 400 400 240	3,128 3,128 2,682 1,877	0.5 0.08 0.5 0.2	500 850 500 450	12 12 12 8	AFC/HGC AFC/HGC AFC/HGC HGC
Slim Aluminium (Gruppo Quantum) Cisterna (LT)	Intermediate cold mill 4HI Innse Roughing foil mill 4HI Innse Foil mill 2 4HI Innse/Achenbach Foil mill 3 4HI Innse/Achenbach Break-down cold mill 4HI SMS	320/750x1,800 280/750x1,940 275/750x1,940 275/750x1,940 450/1,150/1,950	2x1300 1100 1,000 800 4,000	0.15 0.03 0.012 2x0.006 0.2	900 1,100 1,500 1,150 1,200	12 12 12 12 12	AGC/AFC AGC/AFC AGC/AFC AGC/AFC AGC/AFC
Slim Fusina Rolling Fusina (VE)	4H I.B.K.	620/370x2,800	3,500	1,5	270	15	AGC/ACF



PLASMIAMO LE COMPETENZE IN PRESSOCOLATA

QUINTA EDIZIONE 2020/2021

CSMT
POLO TECNOLOGICO



NOVITÀ 2020

SMART PLANT
ECONOMIA
CIRCOLARE



CONTATTI

030 65 95 110
formazione@csm.it

030 92 91 782
formazione@aqm.it



FIGURE PROFESSIONALI

HPDC TECHNOLOGIST
Tecnologo d'industrializzazione
del processo

HPDC PROJECT MANAGER
Tecnologo d'industrializzazione
del prodotto

HPDC PRODUCTION MANAGER
Responsabile della produzione



STRUTTURA

400 ORE circa di cui l'80%
fruibile con METODOLOGIA FAD
(FORMAZIONE A DISTANZA SINCRONA)

LEZIONI in LABORATORIO,
VISITE AZIENDALI e
DIMOSTRAZIONI
PRATICHE IN
FONDERIA

PROSSIMA EDIZIONE
23 OTTOBRE 2020



CERTIFICATE
OF PROFICIENCY
IIS Cert



PATRONAGES:



AMAFOND



ASSOMET

ASSOFOND
ASSOCIAZIONE ITALIANA FONDERIE



NADCA
NORTH AMERICAN DIE CASTING ASSOCIATION

www.scuoladipressocolata.it

The Italian extrusion plants - 2020

Gli impianti italiani di estrusione - 2020

The companies of the Italian extrusion system: number of active presses, number of plants, employees, production capacity, type of presses and typical production, alloys.

Data collection and processing: A&L with the collaboration Assomet-Centroal, Statistics and Market Department.

Le aziende del sistema italiano dell'estrusione: numero di presse attive, numero di impianti, addetti, capacità produttiva, tipologia delle presse e delle produzioni tipiche, leghe.

Raccolta ed elaborazione dati: redazione A&L con la collaborazione dell'Ufficio Statistiche e Mercato di Assomet-Centroal.

	NUMBER OF EMPLOYEES				PRODUCTION CAPACITY (tx1,000)	EXTRUSION PRESSES			COOLING SYSTEM			FINISHING					
	from 0 to 15	from 16 to 50	from 51 to 100	over 100		(tx1,000)	up to 1,000 t	from 1,000 to 2,500 t	over 2,500 t	air+water	water	air	anodiz. (tx1,000)		painting		
					horizontal (tx1,000)								vertical (tx1,000)	horizontal (tx1,000)	vertical (tx1,000)		
Alex Spa Z.I. Comparto C - 75015 Pisticci Scalo (MT) Tel.08354627.01 - Fax 0835462627 info@alexspa.eu	x				18	2			x								
All.Co Spa Via Meucci, 15 - 56121 Ospedaletto (Pi) Tel. 0509561 - Fax 050982727 www.allco.it info@allco.it				x	40	4	1		x	x	x						
Allit Spa Str. Stat. 156 dei Monti Lepini - Km 42 04010 Sezze Stazione (Lt) Tel. 0773876993 - Fax 0773876433 www.allitspa.it - info@allitspa.com			x		15	2											
Alluminio Sammarinese Sa Strada La Ciarulla, 84 47899 Serravalle RSM Tel. 0549901250 - Fax 0549901500 www.alusm.com info@alusm.com				x	8	1					x		5				

ALLOYS													KIND OF PRODUCTS						SALES STRUCTURE				EXPORT (%)	MARKETS (%)									
6060	6082	6005	6061	6463	1050	7003	2000 series	3000 series	5000 series	7000 series	others	standard bars	machining bars	hot forging bars	custom-designed profiles	systems for building	systems for transport	tubes	rolled tubes	drawn tubes	Italy	Other Countries	EXPORT (%)	others	durables	engineering	transport	building					
																					distribution centers	agents		direct sellers	distribution centers	agents	direct sellers						
x	x	x	x								x	x			x	x						x	x		x	x	40			40		60	
x	x	x			x						x	6026	x	x	x	x	x	x				x	x	x	x	x	x	45	5		30	5	60
x		x		x				x			x	x	x	x	x	x	x			x	x						10	5	15	25	10	35	
x	x	x		x	x																	x	x		x		30	30	5	30	30	5	

	NUMBER OF EMPLOYEES				PRODUCTION CAPACITY	EXTRUSION PRESSES			COOLING SYSTEM			FINISHING		
					(tx1,000)							anodiz. (tx1,000)	painting	
	from 0 to 15	from 16 to 50	from 51 to 100	over 100		up to 1,000 t	from 1,000 to 2,500 t	over 2,500 t	air+water	water	air		horizontal (tx1,000)	vertical (tx1,000)
AL-TRA Via Trento 87-89 25024 Porzano di Leno (Bs) Tel. 0309048519 - Fax 0309048764 www.al-tra.it - info@al-tra.it commerciale.estero@al-tra.it commerciale@al-tra.it - info@al-tra.it		x			6,5		1				x			
Alumec Srl Via Lavoro e Industria 200, Trav. 200 25030 Rudiano (Bs) Tel. 0307060811 - Fax 0307060330 www.alumec.com info@alumec.com				x	25	1	1	1			x	3		3
Aluminium Bozen Srl Via Toni Ebner, 24 39100 Bolzano (BZ) Tel. 0471906111 info@aluminiumbozen.com				x	20			2	x	x	x			
Alutitan Spa - Via dei Faggi, 31/25 47894 Chiesanuova RSM Tel. 0549998270 - Fax 0549998284 www.alutitan.com mail@alutitan.com			x		12		1		x		x	4,5		
Anodall Extrusion Spa Via del Lavoro, 1 - 37060 Trenzuelo (Vr) Tel. 0457350600 - Fax 0456683112 www.anodallgroup.com info@anodallgroup.com			x		20		1	1	x		x	7		12
Aps Arosio Extrusion Spa Via Volta, 1 - 34070 Mariano del Friuli (Go) Tel. 048169615 - Fax 048169594 www.apsariosioextrusion.com info@apsariosioextrusion.com				x	25		2	1			x			
Arotubi IT Srl Gruppo Reco* Via Risorgimento, 12 - 23845 Costa Masnaga (Lc) Tel. 031855521 - Fax 031879186 www.grupporeco.eu/it/arotubi														

*Dati non pervenuti

	NUMBER OF EMPLOYEES				PRODUCTION CAPACITY	EXTRUSION PRESSES			COOLING SYSTEM			FINISHING		
					(tx1,000)							anodiz. (tx1,000)	painting	
	from 0 to 15	from 16 to 50	from 51 to 100	over 100		up to 1,000 t	from 1,000 to 2,500 t	over 2,500 t	air+water	water	air		horizontal (tx1,000)	vertical (tx1,000)
BBC Group S.S. 407 Basentana Z.I. 75102 Bernalda (Mt) Tel. 0835544748/549030 - Fax 0835549918 www.bbcsrl.it - info@bbcsrl.it			x		16		2				x			6.5
Bodega G. & C. Spa - Via Marianna, 14 24034 Cisano Bergamasco (Bg) Tel. 035438211 - Fax 0354382200 www.bodega.it - bodega@bodega.it				x	40		3	1	x	x	x			
Estral Spa Via Artigianale, 19 - 25025 Manerbio (Bs) Tel. 0309373101 - Fax 0309938116 www.estrall.it estrall@estrall.it				x	40		3	2	x	x	x			
Estrusione Roccafranca Srl V.le Industria, 39 - 25030 Roccafranca (Bs) Tel. 0307091374 Fax 030731533 www.estroccafranca.it - info@estroccafranca.it		x			33		1	2	x	x	x			
Estrusione Tecnologie Avanzate Spa Z.I. - 86077 Pozzilli (Is) Tel. 086591251 - Fax 0865927252 www.etaspa.net			x		16		2		x	x	x			
Eural Gnutti Spa Via S. Andrea, 3 - 25038 Rovato (Bs) Tel. 0307725011 - Fax 0307701228 www.eural.com eural@eural.com				x	Nd		1	4	x	x	x			

ALLOYS													KIND OF PRODUCTS						SALES STRUCTURE				EXPORT (%)	MARKETS (%)								
																			Italy		Other Countries											
6060	6082	6005	6061	6463	1050	7003	2000 series	3000 series	5000 series	7000 series	6063	standard bars	machining bars	hot forging bars	custom-designed profiles	systems for building	systems for transport	tubes	rolled tubes	drawn tubes	distribution centers	agents		direct sellers	distribution centers	agents	direct sellers	others	durables	engineering	transport	building
x	x		x									x	x		x	x	x	x		x	x	x		x	x	10	10		20	5	65	
x	x	x	x	x	x			x	x		x	x	x	x	x	x	x	x		x	x	x	x		x	x	35	5	10	40	30	15
x	x	x	x		x						6101 - 6063	x	x	x	x	x	x	x		x	x	x		x	x	40	5	25	10	30	30	
x	x	x	x		x					x		x	x		x	x		x	x							10	10		30	30	30	
x	x	x										x			x	x	x	x				x	x	x		x	5		10	20	70	
x	x	x	x			x	x					x	x	x	x			x							x		60					

	NUMBER OF EMPLOYEES				PRODUCTION CAPACITY	EXTRUSION PRESSES			COOLING SYSTEM			FINISHING			
	from 0 to 15	from 16 to 50	from 51 to 100	over 100	(tx1,000)	up to 1,000 t	from 1,000 to 2,500 t	over 2,500 t	air+water	water	air	anodiz.	painting		
					(tx1,000)								horizontal (tx1,000)	vertical (tx1,000)	
Gastaldello Sistemi Spa V.le Artigiananto, 16 37064 Povegliano Veronese (Vr) Tel. 0456350155 - Fax 0457970934 www.gastaldellosistemi.it info@gastaldellosistemi.it			x		8		1				x		3		
Geal Spa - Via della Miniera, 15 50031 Barberino del Mugello (Fi) Tel. 0558479127 - Fax 0558416910 www.geal.it - info@geal.it		x			6		1		x	x	x	1	3	3	
H.T.A. - High Tech Aluminium Spa Via Bass - Z.I. - 56025 Gello-Pontedera (Pi) Tel. 0587291895 Fax 0587270637 www.allco.it - info@allco.it				x	22		1	1	x	x	x				
Hydro Building System Z.I. contrada Saletti - 66040 Atessa (Ch) Tel. 08728941 - Fax 0872894213 www.hydroatessa.com				x	24		2		x		x				
Hydro Extrusion Italy srl (Stabilimento di Feltre) Viale del Grappa 29 32032 Feltre (BL) Tel. 04393341 Fax 0439334267					20			2							
Hydro Extrusion Italy Srl (Stabilimento di Ornago) Via Ciucani, 8 - 20060 Ornago (Mi) Tel. 03966581 - Fax 0396010214 www.hydro.com ufficio.vendite@hydro.com				x	32		1	2	x	x	x	2,5		12	
Imet Spa Via Cassano - 15059 Serravalle Scrivia (Al) Tel. 0143686300 - Fax 0143634398 www.metra.it - imet@metra.it			x		7		1								

	NUMBER OF EMPLOYEES				PRODUCTION CAPACITY	EXTRUSION PRESSES			COOLING SYSTEM			FINISHING		
	from 0 to 15	from 16 to 50	from 51 to 100	over 100	(tx1,000)	up to 1,000 t	from 1,000 to 2,500 t	over 2,500 t	air+water	water	air	anodiz.	painting	
					(tx1,000)								horizontal (tx1,000)	vertical (tx1,000)
<p>Indinvest LT Srl Str. Prov.le Ninfina II km 1,200, 04012 Cisterna di Latina (LT) Tel. 06.960271 - Fax 06.96027227</p>				x	60	0	3	2	x		x			
<p>Metalba Aluminium Spa V.le Vicenza, 71 - 36061 Bassano del Gr. (Vi) Tel. 0424252300 - Fax 0424503944 www.metalba.com - info@metalba.com</p>				x	ND		4	1	x	x	x			
<p>Metra Spa - Via Stacca, 1 25050 Rodengo Saiano (Bs) Tel. 03068191 - Fax 0306810363 www.metra.it metra@metra.it</p>				x	50		1	3				10		10
<p>Metra Ragusa Spa - Z.I. CP300 97100 Ragusa Tel. 0932667310 Fax 0932667224 www.metraragusa.it</p>				x	15		2					4	5	7
<p>NEXT Via Paolo di Nella - Z.I. 73048 Nardò (Le) Tel. 0833571851 info@nextextrusion.it www.nextextrusion.it</p>		x			7		1							
<p>Nordall Estrusi Srl Via Ciocca, 74 25027 Quinzano d'Oglio (Bs) Tel. 0309521126 - Fax 0309521258 www.nordallestrusi.it info@nordallestrusi.it</p>					9		1							

	NUMBER OF EMPLOYEES				PRODUCTION CAPACITY	EXTRUSION PRESSES			COOLING SYSTEM			FINISHING			
	from 0 to 15	from 16 to 50	from 51 to 100	over 100	(tx1,000)	up to 1,000 t	from 1,000 to 2,500 t	over 2,500 t	air+water	water	air	anodiz.	painting		
					(tx1,000)								horizontal (tx1,000)	vertical (tx1,000)	
Novellini Industries Srl Via Mantova, 1023 46034 Borgo Virgilio loc. Romanore (MN) Tel. 03766421 - Fax 0376642530 www.novellini.it - novellini@novellini.com				x	15		2					PVD - deposizione film sottili di metalli (1,4 KT)		10	
Pandolfo Alluminio Spa Via della Provvidenza, 143 35030 Rubano (PD) Tel. 0498226000 - Fax 0498226050 www.pandolfoalluminio.com info@pandolfoalluminio.com				x	40		2	2	x		x	x		x	
Pasturi Srl* Via San Gervasio, 13/13A 25020 Cigole (Bs) Tel. 0309590018 - Fax 0309959391 info@pasturi.it															
PFA Srl Unipersonale Via Modigliani, 3 - 23813 Cortenova (Lc) Tel. 0341780600 - Fax 0341901397 www.pfa-europe.com - info@pfa-europe.com		x			20		1	1	x	x	x				
Profilati Alluminio Srl Via Pacinotti, 190 - 21042 Caronno P. (Va) Tel. 0296451333 - Fax 029659378 www.profall.com info@profall.com		x			2		1			x	x				
Profilati Spa Via P. Galliani, 135 40059 Fossatone di Medicina (Bo) Tel. 0516960211 - Fax 0516960277 www.profilati.com - profilati@profilati.com				x	14		2		x						

ALLOYS													KIND OF PRODUCTS						SALES STRUCTURE				EXPORT (%)	MARKETS (%)						
6060	6082	6005	6061	6463	1050	7003	2000 series	3000 series	5000 series	7000 series	others	standard bars	machining bars	hot forging bars	custom-designed profiles	systems for building	systems for transport	tubes	rolled tubes	drawn tubes	Italy	Other Countries		others	durables	engineering	transport	building		
																					agents	direct sellers	agents	direct sellers						
x	x	x						x							x			x			x	x	x	x						
x	x	x	x		x			x				x	x		x		x				x	x		x	x					
x	x	x	x	x	x		x	x	x		x	x	x	x	x	x	x	x		x	x	x	x	x	25	10	5	50	30	5
x	x	x	x		x			x				x			x	x	x	x	x	x	x	x		x	x					
x	x	x													x	x		x			x	x		x	x					
											1070 - 6101A - 6063																			
x	x	x										x			x	x		x			x	x		x	x					

	NUMBER OF EMPLOYEES				PRODUCTION CAPACITY	EXTRUSION PRESSES			COOLING SYSTEM			FINISHING		
					(tx1,000)							anodiz. (tx1,000)	painting	
	from 0 to 15	from 16 to 50	from 51 to 100	over 100		up to 1,000 t	from 1,000 to 2,500 t	over 2,500 t	air+water	water	air		horizontal (tx1,000)	vertical (tx1,000)
Ralox Srl - S. Asi Località Monticchio - 03013 Ferentino (Fr) Tel. 07752251 - Fax 077522522 www.ralox.it ralox@albaclick.com			x		10	2			x				4	
Sepal Spa Via Mandolossa, 88 - 25064 Gussago (Bs) Tel. 0302529278 - Fax 0302529320 www.sepal.it - info@sepal.it				x	36	3			x					
TAKLER GROUP Via Appia Antica - Km 13-100 Z. Ind. Jesce Matera Tel. 0835251911 www.taklergroup.com		x			7	1								
TO.MA Spa SS 275 Muro - 73036 Muro Leccese (Le) Tel. 0836444085 - Fax 0836444532 www.tomalluminio.it - info@tomalluminio.it		x			9	1			x	x	x			
Trafilerie Alluminio Alexia Via al Piano - Area Industriale 23020 Gordona (So) Tel. 034342111 Fax 034341507 www.alluminioalexia.com				x	30	2	1		x	x	x	x		
Trafilerie Emiliane Sud P.le P.Galliani 64030 Basciano (Te) Tel. 0861650926 Fax 0861650982 www.tesud.com info@tesud.it			x		12	1			x					

ALLOYS														KIND OF PRODUCTS							SALES STRUCTURE				EXPORT (%)	MARKETS (%)							
																					Italy		Other Countries										
6060	6082	6005	6061	6463	1050	7003	2000 series	3000 series	5000 series	7000 series	others	standard bars	machining bars	hot forging bars	custom-designed profiles	systems for building	systems for transport	tubes	rolled tubes	drawn tubes	distribution centers agents	direct sellers	distribution centers agents	direct sellers		others	durables	engineering	transport	building			
x	x	x	x									x			x	x		x					x			20	20					80	
x	x	x						x			1070	x			x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	30	20	70				10	
x																		x					x								x		
x	x	x	x					x			x	x	x	x	x	x	x	x					x	x	x	20		20	20	60			
x	x	x	x	x	x						x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	25	5	5	60	15	15		
x	x	x			x							6101 - 6063															15	10	20	20			50

	NUMBER OF EMPLOYEES				PRODUCTION CAPACITY	EXTRUSION PRESSES			COOLING SYSTEM			FINISHING			
					(tx1,000)							anodiz. (tx1,000)		painting	
	from 0 to 15	from 16 to 50	from 51 to 100	over 100		up to 1,000 t	from 1,000 to 2,500 t	over 2,500 t	air+water	water	air		horizontal (tx1,000)	vertical (tx1,000)	
Viba Srl Via A. Grandi, 11 25125 Brescia Tel. 0303582888 Fax 0303582890 www.viba.it viba@viba.it				x	14		2				x				

IL PUNTO DI RIFERIMENTO PER LE AZIENDE CHE ACQUISTANO MATERIE PRIME E METALLI NON FERROSI



**Più di 3700
Partecipanti**



87 Giornate



**Più di 500
Meeting
One to One**

Alluminio con Tecnologia

Aluminium with Technology

PRODUZIONE DI ESTRUSI E TRAFILATI IN LEGHE DI ALLUMINIO
PRODUCTION OF PROFILES, EXTRUDED AND DRAWN BARS, IN ALUMINIUM ALLOYS



EURAL

GNUTTI S.p.A.

- BARRE TRAFILATE
IN LEGHE PER LAVORAZIONI
MECCANICHE
AD ALTA VELOCITÀ
*DRAWN BARS IN ALUMINIUM
ALLOYS FOR MACHINING
ON HIGH-SPEED AUTOMATIC
LATHES*

- BARRE ESTRUSE IN LEGHE
PER STAMPAGGIO
A CALDO
*EXTRUDED BARS IN ALUMINIUM
ALLOYS FOR HOT FORGING*



- PROFILATI SPECIALI CALIBRATI
PER APPLICAZIONI PNEUMATICHE
E OLEODINAMICHE
*SPECIAL CALIBRATED PROFILES FOR
PNEUMATIC AND HYDRAULIC
APPLICATIONS*

- PROFILATI A DISEGNO PER
APPLICAZIONI INDUSTRIALI
*TAILOR-MADE SECTIONS FOR
INDUSTRIAL APPLICATIONS*

- TUBI ESTRUSI / *EXTRUDED TUBES*

EURAL GNUTTI S.p.A.

Via S. Andrea, 3
25038 Rovato (Brescia) Italy
Phone + 39 030 7725011
E-mail: eural@eural.com
www.eural.com

Vendita barre
Fax + 39 030 7702847
bars@eural.com

Vendita profilati
Fax + 39 030 7701228
sections@eural.com

Amministrazione
Fax + 39 030 7702837
accounts@eural.com

Fonderia
Fax + 39 030 9930036
foundry@eural.com

RAW MATERIALS + EXTRUSION + DIE CASTING + FOUNDRY + ROLLING + FINISHING AND MACHINING + ENGINEERING AND SIMULATION + RECYCLING



25 / 27 MARCH 2021 BOLOGNA | ITALY

EXPO OF CUSTOMIZED TECHNOLOGY FOR THE ALUMINIUM,
FOUNDRY CASTINGS & INNOVATIVE METALS INDUSTRY

**HOME OF
CUSTOMIZED**

**ARE YOU
READY FOR
THE GREAT
NEWS?**



www.metef.com